



Pagina 5

Entrevista cu musico,
Simon Gollo:
E pandemia a bira un
enseñansa pa henter
mundo

Diasabra 13 di Juni 2020 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



Malcontento di trahadonan por escala na Serlimar

Pagina 2

- **Minister Maduro: Irregularidad cu subsidio di salario**
Pagina 13
- **Hulanda sin plan pa limita pasahero riba avion**
Pagina 9
- **FAES ta asesina escolta di minister**
Pagina 7

Saturday
June 13, 2020
T: 582-7800
www.arubatoday.com
facebook.com/arubatoday
instagram.com/arubatoday

Aruba's ONLY English newspaper



Page 31

Police disciplinary records are largely kept secret in U.S.

By CLAUDIA LAUER and COLLEEN LONG
Associated Press

PHILADELPHIA (AP) — Officer Derek Chauvin had more than a dozen misconduct complaints against him before he put his knee on George Floyd's neck. Daniel Pantaleo, the New York City officer who seized Eric Garner in a deadly chokehold, had eight. Ryan Pownall, a Philadelphia officer facing murder charges in the shooting of David Jones, had 15 over five years.

But the public didn't know about any of that until the victims' deaths.

Citizen complaints against police across the U.S. are largely kept secret, either under the law or by union contract — a practice some criminal justice experts say deprives the public of information that could be used to root out problem officers before it's too late.

Confidentiality "makes it really tough for the public to know just who it is they are dealing with and to know whether their department or any particular officer is one they would want out in the streets," said David Harris, a University of Pittsburgh law professor who studies police behavior.



In this June 7, 2020, file photo, protesters participate in a Black Lives Matter rally on Mount Washington overlooking downtown Pittsburgh, to protest the death of George Floyd, who died after being restrained by Minneapolis police officers on May 25.

Continued on Page 25

Associated Press

Segun dirigente sindical di SEPPA, Edmundo Marlin

Si no tin reaccion malcontento di trahadonan por escala na Serlimar

ORANJESTAD – Ayera mainta trahadonan di Serlimar na San Nicolas a dicidi di bay den accion di dos ora, cu presencia di e dirigente sindical di SEPPA, Edmundo Marlin.

Marlin a declara na Bon Dia Aruba cu e trahadonan ta discuti cu e actitud di minister Marisol Lopez-Tromp, cu no a duna cara durante un reunion cu e mandatario y gerencia di Serlimar tabatin cu e trahadonan y SEPPA, cu ta representa un grupo grandi di e trahadonan di e compania estatal aki. E sindicalista a bisa cu e accion aki tabata di dos ora so, ya cu pa 9or di mainta el a caba.

Awor SEPPA y e trahadonan ta na spera di e reaccion di gobierno of conseho di minister. Marlin a bisa cu e trahadonan a vocifera cu 'si no tin un reaccion e cos aki por escala'.

No tin un ultimatum, pero si nan ta wardando cual ta gobierno su reaccion y si nan ta dispuesto pa sinta na mesa. Ya cu e reunion aki mester a tuma luga diahuebs atardi, pero e minister no a presenta. Marlin a laga sa cu e mandatario no a manda niun excuus, tampoco e no a manda bisa nada. Despues di e accion aki nan ta wardando un reaccion ya sea di gobierno, conseho di minister of for di e minister en cuestion mes.

Solamente ora cu SEPPA a presenta na e reunion, director di Serlimar a anuncia nan cu e mandatario ta cay laat.



Pero despues e no a presenta. Tampoco nan no a haya niun splicacion despues for di Lopez-Tromp.

Reunion

El a bisa cu diahuebs ultimo nan tabatin programa un reunion pa 3or atardi na e sede di Serlimar na Pos Chikito. Pero unabes cu nan a presenta pa atende e reunion, e trahadonan a wordo informador di e director di Serlimar cu e minister lo yega mey ora laat. Nan a cuminsa cu e reunion un cuart pasa di tres, unda a wordo duna algun informacion preliminar den spera di e mandatario pa asina e reunion oficialmente por

tuma luga.

Sinembargo 45 minuut a pasa y ainda e mandatario no a presenta. Marlin a splica cu a pesar di e tardansa aki, nan a dicidi di dun'e 10 minuut y banda di 3:55 atardi, e trahadonan representa pa SEPPA su pasenshi a caba. Nan a dicidi di bandona e luga ya cu e reunion a wordo yama cu presencia di minister Lopez-Tromp. "E minister no a show," e dirigente sindical a bisa.

Unabes cu SEPPA a informa e trahadonan cu e mandatario no a presenta, nan a rabia y nan a dicidi di protesta ayera

mainta tempran. Di e forma aki, nan kier muestra nan mal contento. El a bisa cu e trahadonan mester tin claridad y haya informacion riba kico lo bira e futuro di Serlimar.

"Tin cosnan eyan afo cu ta wordo papia y e trahadonan kier sa kico ta bay pasa realmente," Marlin a bisa na Bon Dia Aruba. Nan ta un grupo di alrededor di 200 trahado, caminda mayoria di nan ta afilia na SEPPA.

SEPPA a dicidi di pone e exigencia di e trahadonan riba papel y nan a yega di manda un carta pa conseho di minister. El a bisa cu nan a entrega e exigencianan aki mas prome. Dia 19 di maart ultimo nan a manda un carta na e minister encarga cu Serlimar pa expresa nan preocupacionnan. Pero nan ta mira cu den cierto momento e preocupacion cu nan tabatin a bira mas convincente. Nan a yega di manda otro dos carta pa minister, pero sin haya niun contesta di dje.

SEPPA a dicidi di manda e mesun carta aki pa conseho di minister. Den e carta nan ta muestra cu gobierno ta shen porcientu doño di Serlimar y cu e compania aki ta patrimonio di pueblo. P'esey nan ta pidi pa gobierno por duna atencion na e compania aki pa e situacion cu tin. Pero tambe claridad riba tur locual ta wordo 'specula' afo, el a bisa.

Unabes cu e carta aki a wordo atendi den conseho di minister, minister president Evelyn Wever-Croes a pidi -segun SEPPA- na minister Lopez-Tromp pa sinta na mesa cu SEPPA pa atende cu e preocupacion di e trahadonan. Esey ta e reunion cu nan tabatin diahuebs atardi cu minister Lopez-Tromp no a presenta y e trahadonan a rabia, segun sindicalista Marlin.

"E trahadonan a rabia pasobra nan di cu e minister no ta dunando atencion na Serlimar pa locual tur e cosnan cu ta wordo papia ultimo temponan aki," el a laga sa. E trahadonan ta masha preocupa y nan lo desea sa kico lo bira e futuro di e empresa aki. "Nan ta sinti cu tin algo cu ta andando y no tin claridad y no tin transparencia," el a agrega.

Apesar cu tin otro sindicato aden, SEPPA cu ta representa e mayoria di nan, ta mira cu e situacion ta bira diferente, ya cu e ta bay costa e trahadonan nan pan. Si sindicato no por salvaguardia Serliman pa keda un compania estatal di pueblo y di gobierno.

SEPPA por scucha e mandatario papia di plan y rescata, pero niun hende ta mirando nada y e sindicato tampoco ta envolvi den e planeamento pa bay rescata Serlimar den e forma cu nan kier bay haci'e. E ta haya cu finalmente esaki ta bay refleha ariba e posicion huridico di e trahadonan.



Situacion Serlimar

Rapport Grant Thornton ta revela debe grandi cu gobierno

Obstaculo di entrada: residente cu no ta paga

**ORANJESTAD – Rap-
port di accountant Grant
Thornton tocante e situ-
acion financiero di Ser-
limar ta mustra cu e de-
benan ta principalmente
cu gobierno (impuesto,
prima, pension) y cu e
contract di lease pa e
trucknan. Na banda di en-
trada e obstaculo mayor ta
e no cobranza pa residen-
cia, pa cual no ta parce cu
tin un solucion.**

E rapport, pidi pa e compa-
nia na november 2019, a haya
un promer version na januari
2020, pero a bin un version
mas amplio, cu a keda cla 14
di februari ultimo. E produc-
tor di e rapport ta bisa cu nan
trabao no ta encera cu nan a
tuma e cifranan suministra pa
e compania ‘as is’ y cu nan no
ta pronuncia ningun opinion
tocante e veracidad di e infor-
macion financiero presenta

na nan, ni tampoco si esaki
nan ta completo. Ta mira e
documento mas como un
‘discussiestuk’ y no ta traha
cu e intencion di duna un
vista completo di tur asunto,
problema y observacion.
Ta señala primeramente e
hecho cu desde e indepen-
disacion di Serlimar na 2005
lo a traspasa cierto bienes pa
e compania, tanto mueble
como inmueble, cu tabata
propiedad di Pais Aruba. A
pesar cu esaki tabata regla
den e ley di institucion di
Serlimar te awe ainda nunca
a traspasa esakinan pa e com-
pania. E compania ta bisa cu
ta e idea awor pa bay atende e
asunto aki.

Gastonan Personal

Serlimar tabatin pa fin di 2019
229 persona trahando, un au-
mento di casi 40 % compara
cu e 164 persona emplea na
2005. E gastonan di personal

na 2005 tabata Afl. 3,9 miyon,
mientras cu na 2019 esey ta-
bata Afl. 16 miyon, casi Afl.
70.000 pa cada puesto di tra-
bao. Na 2005 esaki tabata casi
Afl. 24.000 pa persona.

E gastonan aki no ta encera
e gasto di esnan contrata ba-
di e proyecto Mantencion
di Bario, manera anterior-
mente tambe tabatin equipo
di DOW cu tabata traha pa
Serlimar. E gastonan separa
ey a yega na Afl. 5,6 miyon
na 2019. Hunto un payroll di
mas di Afl. 21 miyon.

Cuenta anual

Atraso a tuma lugar den
elaboracion y presentacion
di cuentanan anual. Segun
Serlimar ta te na 2013 a sali e
cuentanan anual di 2005 te cu
2011. E cuentanan di 2012 te
cu 2015 a sali na 2018 y esun
di 2016 a sali na 2019. No tin
entrega ainda di cuenta anual

di 2017 ni 2018.

Debe

Durante varios aña e debenan
di e compania a keda bastante
modera, tanto debe a largo
plazo como a corto plazo. E
debe a largo plazo mas halto
den e añanan anterior tabata
na 2013 tempo cu esaki a
yega na Afl. 4 miyon, pa baha
atrobe den e añanan siguien-
te, pa explota na 2019 cu Afl.
15,8 miyon. E debenan a
corto plazo a conoce un cre-
cimiento mas gradual, di Afl.
8,2 miyon na 2015 te Afl. 25,3
miyon na 2019. E ultimo aña
aki a acumula un suma total
di debe di Afl. 41,1 miyon,
mientras cu na 2018 ainda e
debe tabata menos di mitar di
esey: Afl. 20 miyon.

E gastonan mas grandi cu
prestamo a largo plazo ta e
trucknan cu ta lease (Afl. 11,1
miyon), banda di compra di
20.000 baki di sushi (Afl. 2,3

miyon) y e incinerator chiki-
to (Afl. 1,5 miyon).

E debenan a corto plazo ta
encera debe na impuesto,
prima social, y pension. Na
prima y impuesto esaki a yega
subiendo constantemente a
traves di añas te na Afl. 12,2
miyon na 2019. Na pension
tabatin e ultimo aña aki un
suma di Afl. 2,5 miyon. E
problema a cuminsa, segun
e rapport, na 2013 tempo
cu a incorpora Mantencion
di Bario den serlimar sin cu
a haya placa pa cubri esey. E
decision di e director e tempo
ey tabata pa no paga tempo-
ralmente pension, ni prima
ni impuesto, cu e resultado
actual. Igualmente tambe e
compania tin un debe con-
siderable di impuesto manera
BBO/BAZV, cu a crece te na
mas di Afl. 3 miyon. Total
mas di Afl. 17 miyon cu enti-
dadnan gubernamental.

Continuacion riba Pagina 13

Aeropuerto prepara tur protocol y medida di prevencion pa habri

**ORANJESTAD – Ayera
den oranan di atardi,
Aruba Airport Author-
ity N.V (AAA) a anuncia
cu despues di tres luna cu
fronteranan a wordo cera
pa via di e pandemia coro-
navirus, dialuna awor 15
di juni Aeropuerto Reina
Beatrix lo habri su por-
tanen pa pasaheronan por
bin for di Corsou y Bonei-
ro primeramente.**

Asina Joost Meijs, CEO Aru-
ba Airport Authority N.V. a
expresa durante su discurso,
den cual el a splica cu e ta
compronde e posicion cu
gobierno tin pa ekilibra as-
pectonan di seguridad y eco-
nomia.

“Comunidad di Aruba mes-
ter di e hendenan, di e pasa-
heronan cu ta crea trabou y ta
genera entrada”, Meijs a bisa,
asina como tambe a trece di-
lanti cu e motor di Aruba por
inicia pero e por bin den pa-
sonan chikito.

Pa luna di juli nan ta spera di
aproximadamente 500 pasa-
hero pa dia, cu despues lo
por aumenta. Pero ta dificil
pa calcula y determina ki dia
aeropuerto lo por bin bek na e
numbernan cu tabatin prome
cu e pandemia Covid-19.

Di loke ta trata seguridad,
Meijs a comenta cu aeropuer-

to lo inicia di un forma sigur,
cu mester ta bon prepara pa
tur usuario di aeropuerto, pa
empleadonan di aeropuerto y
pa comunidad di Aruba mes.
E obhetivo cu nan tabatin ta-
bata pa aeropuerto reinicia dia
1 di juni, di mesun manera
nan a redefini nan politicanan
y procedemento pa pasahero-
nan pa loke ta trata normanan
di distanciamiento social.

Dangui Oduber, minister di
Turismo, a ofrece algun pa-
labra pa medionan local pa
bisa cu esaki ta un momento
importante pa pais Aruba.
Despues di e tres luna cu
fronteranan a wordo cera, na
e momentonan aki el men-
ciona cu nan a amplia e ca-
pacidad di cuido y protocol
pa tur sector y asina limita e
risico di importacion di caso-
nan di Covid-19 mas tanto cu
ta posibel.

Tocante e medidanan, Odu-
ber a trece dilanti cu na e
momento cu un turista yega
of un persona local lo yega
Aruba bek ta bay exige un
pre-screening, Embarkation
– Disembarkation card, Self
Health Declaration Form,
mester bisti mondkap y se-
guro medico obligatorio pa
cubri Covid-19 Insurance.

Riba e seguro obligatorio aki,
cu ta bay cubri eventualmente
e gastonan medico si un tur-

ista ta bira positivo y mester
di cuido den hospital, e ta
bira obligatorio pa tur turista
cu excepcion di studiantenan.
Pero pa tur otro persona in-
cluyendo Arubianonan cu ta
biba na Hulanda of Merca,
esaki ta bira obligatorio. Isla-
nan como Corsou y Boneiro
ta wordo exclui pa via di un
acuerdo cu Aruba a haci cu te
ainda ta den estudio, segun
Oduber a señala.

Den momento cu e persona
ta yega Aruba, Oduber a rela-
ta cu e mester haya un test pa
midi temperatura, nan ta bay
test riba sintomanan, nan ta
bay haci preguntanan pa via
triage y tambe haci PCR test
na e momento cu turista ta
yega y si un persona ta nenga
di test e ora ey e tin cu bay 14
dia den cuarentena cu indica-
cionnan di DVG, pa motibo
cu huridicamente no por obli-
ga ni un hende pa haci test.

“Di e manera aki, por filtra e
casonan positivo pa evita cu
nan lo yega te hotel pa haci
check-in”, Oduber a sigura.

Tambe el a bisa cu nan ta
stimula pa turistanan haci e
test prome cu nan biaha na
Aruba, cu nan por pone ad-
hunto den e ID card prome
cu nan lo yega, pa ora nan
yega no lo haci e test y warda
pa e resultado.

Segun Oduber a declara, se-
guronan a duna un indica-
cion caba di kico lo por bira e
prijs pa e seguro. Nan ta tra-
hando riba un pakete pa famia,
por ehemplo, si un famia di
5 miembro ta bin, por ta nan
ta haya esey den un pakete.
Di esaki e tambe a comenta
cu nan ta reuniendo tur dia
cu companianan di seguro,
pa motibo cu minister kier
e compromiso di nan banda
pa wak si nan ta dispuesto pa
brinda e cobertura aki di Co-
vid-19, door cu ta hopi dificil
pa convence e companianan
di seguro.

“Ningun seguro ta cubri pan-
demia, di manera cu no taba-
ta facil pa nos por yega akinan
y tur companianan di seguro
na Aruba a mustra interes
pa participa.” Tambe a men-
ciona cu den transcurso di
siman nan lo informa pa co-

munidad kico ta exactamente
e opcionnan pa wak si nan ta
ofrece e seguro pa dia pa per-
sona of den pakete.

Di loke ta trata Corsou y Bo-
neiro, cu a tuma e decision te
na e momentonan aki cu si
Aruba dicidi pa habri frontera
cu Merca nan lo cera frontera
entre Aruba y Corsou y Aru-
ba y Boneiro, Oduber a bisa:
“Nos ta lamenta esey pero,
nos tin otro mercado distinto
cu esun di Corsou y Boneiro,
Aruba y Saint Maarten ta de-
pende di mercado Mericano
y Corsou y Boneiro di mer-
cado Europeo.”

Loke Oduber y Aeropuerto
kier ta pa comunidad sinti
sigur y trankilo, pa motibo cu
tin cierto hendenan den co-
munidad cu a keda cu miedo
pero el a afirma cu nan a haci
tur loke tabata den su alcance
pa limita e riesgo.



Entrevista cu fotografo Michael Fowler:

Turista ta cancelando nan reservacion di october



ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a tene un entrevista cu fotografo freelance, Michael Fowler, ken a conta nos tocante e retonan cu e pandemia di COVID-19 a trece pa industria di boda y fotografia en general na Aruba.

Fowler ta traha principalmente cu fotografia di boda di turista. El a cuminsa bisando cu ya caba prome cu Aruba a cera su frontera, na februari a cuminsa ricibi cancelacion. Esaki a crea un situacion hopi dificil, ya cu, maske e tin un ‘cancellation fee’, toch e mester duna e placa di deposito bek. “Desde cu bo haci un reserva y bo ricibi e deposito, bo ta conta cu e placa ey”, el a bisa, agregando cu awo mester a busca un otro manera pa cubri su gastonan mensual.

E industria di boda na Aruba ta enorme. Fowler a bisa cu maske ta dificil pa bisa un cifra exacto, mirando cu tin cantidad di diferente negoshi y persona cu ta dedica na boda na Aruba, por bisa cu pa luna tin centenares y pa aña miles di boda ta tuma luga na Aruba. E temporada den cual mas boda ta tuma luga ta precisamente entre maart y augustus, net e periodo cu a keda cancela pa pandemia.

“Mas tanto mi ta purba di ofrece un rescheduling na luga di un cancelacion”, Fowler a bisa, pero mas largo e pandemia ta dura, mas rescheduling ta bira cancelacion. Tambe pa motibo cu e clientenan mes ta ser afecta pa e pandemia, locual ta haci cu e decision di duna reembolso ta bira mas uno moral cu uno

legal. “Algun di nan a perde nan trabou y tin mester di nan placa bek. Mi ta purba pa cada caso considerando nan situacion di yega na un acurdo husto pa un rescheduling of un cancelacion.” Pero hasta cu rescheduling por bira un problema, ya cu e entrada proyecta pa un luna ta keda posponi pa varios luna. Durante e tempo aki, Fowler ta biba solamente di placa cu e tabatin spaar. “Esey ta nifica cu mester haci ahuste na bo bida”, buscando manera pa baha gasto.

Ademas di cada luna mester cumpra algun ekipo pa eherce su trabou, tin otro gastonan encera, manera pago mensual di website, database, programa di editing, gasto administrativo, y aki mester a cancela algun di nan pa por cumpli cu otro pagonan. Ademas tin su pagonan regular, manera huur, gasolin, cuminda, etc. “E situacion a bira hopi serio. Algun colega hasta mester a bende nan ekipo”, el a bisa.

Bon Dia Aruba a puntra Fowler tocante reapertura di frontera, mirando cu esaki a keda anuncia pa cuminsa dia 15 di juni. Sinembargo, esaki no lo trece un alivio mesora pa e fotografonan, pa motibo cu hasta si Aruba permiti pa turista bin, tin cierto luga cu no ta permiti hende pa bandonan nan pais ainda. “Un cliente di mi na Merca, su ciudad no ta permiti e sali si e no por demonstra anticuerpo di COVID-19”, el a bisa. Ademas, mirando e situacion economico dificil na henter mundo, no ta e mesun cantidad di hende ta dispuesto pa

paga pa un boda di e forma tradicional.

Y esunnan cu si ta bay door cu nan boda, ta solicitando mas y mas pa un ‘micro wedding’, cual Fowler ta bisa: “Esey ta un boda cortico di apenas un ora, mientras cu normal ta 4 pa 6 ora. E micro wedding ta mas manera un ‘eloping’, cu dos of tres invitado.” Cual pa fotografo, ta representa cu e margen di ganashi ta bira hopi chikito.

Fuera di esey, algun turista hasta ta cancelando nan reservacion pa october. “Mi ta traha cu algun par hotel, y nan ta puntra disponibilidad pa lo mas trempan, october. Pero hasta den esey tin cancelacion, ya cu estadonan Mericano mes ta pone cu nan ta cancela.” Esey a pesar cu interes di turista pa casa na Aruba ta keda grandi.

Apart di potret di boda, fotografonan na Aruba ta ofrece diferente pakete di sesion di potret familiar, pa famianan crea bunita recuerdo di nan vakantie. Esakinan tambe tabata un bon fuente di ingreso. “Averahe, mi lo bisa tin alrededor di 50 sesion asina pa siman.” Cual ta representa un gran caida den ingreso na momento cu no tin turista ta haci uso di nan servicio.

Ademas, tin e aspecto cu na momento cu por cuminsa traha bek, tin un atraso den cierto pago, por ehemplo, manera ariba menciona, mester bolbe paga pa programan cu a cancela, of cumpra cierto ekipo, of otro gastonan pa por cuminsa traha bek.

“Cada luna cu ta pasa, debe ta keda acumula.”

Mientras tanto, e ta bezig expandiendo su area di trabou cu otro sorto di fotografia, manera cuminda pa negoshinan di take-out. Mester a pasa di traha potret pa traha video. Mester ‘adapta of warda placa caba’. Ademas e ta purba di busca trabounan chikito cerca clientenan local. Pero esey tambe ta bin cu reto. “Hende tin miedo pa gasta. Mi trabou ta bay liga na marketing, y varios proyecto programa

ta posponi of cancela. Hasta local ta pospone nan boda pa december.”

Esaki ta haci cu hopi hende den industria di fotografia y di boda ta pasando momentonan sumamente duro. “Bo ta cuminsa considera di busca otro trabou, pero niun hende ta contratando. Es mas, tin cantidad di retiro tumando luga.” Constantemente ta puntra si ta duna ‘corona discount’, pero Fowler ta destaca, ‘gasto no tin descuento’.



Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion

Benjamin Romero
Andreina Morillo

Departamento Digital

Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirks

Colaboracion

Luis Villegas
Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant
redacta y imprime na Aruba y ta
obenibel di dialuna te cu diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di editor.

Entrevista cu musico, Simon Gollo:

E pandemia a bira un enseñansa pa henter mundo

ORANJESTAD – E aña aki e pandemia di Covid-19 a ocasiona cu cantidad di festival prestigioso di musica cu ta wordo realiza anualmente den henter mundo a keda cancela, y Aruba Symphony Festival & Academy no a bira un excepcion.

Director artistico di e festival, Simon Gollo a anuncia oficialmente cu e di 6 version di e evento aki realiza na Cas di Cultura no lo tuma luga pa 2020. No tabata un decision facil pa tur hende envolvi den e proyecto aki, directiva, maestronan, studiantenan y instancianan cu a carga e bunita festival di musica clasico y contemporaneo durante un lustro.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba, e violinista y director di orkestra Venezolano a bisa cu e pandemia di e Covid a bira un situacion inespera. El a afecta e continuidad di un proyecto cu ta wordo realiza cu hopi amor, esfuerso y un vision di desaroyo pa Aruba riba nivel musical.

E festival aki a crece durante e ultimo lustro. Un publico cu ta muestra nan entusiasmo pa acoge na Aruba un evento di e caracteristica di Aruba Symphony Festival & Academy. Un tipo di evento di e caliber aki –segun Gollo– ta invita nos balora loke esaki ta nifica pa un turismo di calidad y crecimiento di calidad di bida di nos poblacion. E ta considera importante pa sigui traha den funcion di reconstrui e estructura administrativo y organisatorio di e festival. Tambe nan mester evalua pa bin cu un oferta ‘digno di Aruba su beyesa musical.’ E ta haya cu esaki ta un gran reto despues di renace di e gran crisis aki.

“E tristesa ta unimaginabel. No nos por sconde e sentimiento di encuentro di tanto musico cu e publico Arubiano. Cu e hendenan cu ta stima nos y cu nos ta stima nan na Aruba.” El a bisa cu practicamente e evento importante a bira un escenario ideal pa encuentro entre nan, semper cu un sonrisa y un speranza. “E festival a bira un gran fiesta di humanidad y alegria.”

E pandemia aki a ocasiona cu cantidad di encuentro y evento masivo riba diferente

tereno a wordo cancela. E circunstancia di e pandemia a haci cu nan a wordo posponi. Logicamente el a expresa cu ta existi un reaccion di tristesa y nostalgia rond di e decision aki. Pero tambe di responsabilidad y respet. P’esey nan a dicide di informa riba e decision aki na nan publico, studiantenan y maestronan pa no tuma niun riesgo cu lo por compromete nan salud y bienestar.

Sinembargo otro aña 2021 ta muestra uno prometedor y interesante riba organisacion di cantidad di evento cultural, dependiendo di e desaroyo di e pandemia. Aunke e aña aki e ta nostalgico di no por a organisa e festival y crea musica. Pero e ta sinti un gran emocion y expectativa di loke ta bin despues. “Imagina bo e prome concierto cu ta wordo organisa na Cas di Cultura.” E ta haya cu e situacion actual ta crea un espacio pa tur hende reflexiona riba importancia di un evento cultural, ya sea musica, teatro, etc.

No mester lubida cu e decision aki no ta uno isola, sino cu e ta inclui e medidanan cu diferente gobierno a bin cune pa protege nan poblacion, entre nan Aruba. “No por nega cu e medidanan mester wordo respeta y siña di tur esaki pa bin cu cosnan miho pa futuro.”

Gollo a declara cu salud ta un

prioridad di bida mas ariba hasta di e mesun musica cu den su caso ta hopi importante. E situacion aki ta permiti cada un di nos –segun e musico– pa tuma decisionnan mas sabi, responsabel, y hopi prudente riba e responsabilidad grandi di organisa eventonan masivo unda ta bin hendenan di diferente pais. E festival a bira un punto di encuentro na Aruba di hendenan cu ta bin for di Latino America, Centro America, Nort America, Europa, etc.

Experiencia di bida

El a conta su experiencia con e pandemia a afecta su actividad musical. Na inicio di aña e tabatin un serie di concierto programa na Vietnam. Nan a bira e prome compromisonan cu nan a cancela, considerando cu den e region Asiatico e virus aki a cuminsa plama.

“Mi no tabata comprende mucho cla e decision aki.” Gollo tabata entre e cantidad di hende cu no tabata consciente di e efectonan cu un pandemia tin pa humanidad... E gravedad y alcance di un pandemia. Logicamente tur hende sa e nificacion di e palabra aki, pero varios generacion no a yega di biba den nan propio cuero e realidad di un pandemia desde Griep Spaño.

E echo aki a pone e musico

pensa riba e magnitud di loke tabata bin riba henter nos planeta. Despues un serie di concierto cu e tabatin programa a wordo cancela den henter mundo. E tabatin un agenda basta yen pa 2020. Apesar di e situacion aki y su efecto, Gollo ta balora e tempo aki como uno valioso. E por comparti mas cu su famia. Tambe e ta haya tempo pa lesa mas y studia mas. “Pero tambe pa bay den nos mes y no solamente biba pa traha.” E ta haya cu nos mester busca felicidad mas leu cu e bida profesional mes.

Apesar di e pandemia y su consecuencia, e ta haya cu e situacion aki a bira un oportunidad pa humanidad reflexiona y evalua tur cos cu mayor sabiduria pa nos futuro. Segun e musico, e pandemia aki a bira un enseñansa pa henter mundo.

Gollo a bisa cu despues di henter un enseñansa biba durante e pandemia aki ta surgi un pregunta: Con mi ta re inicia? E musico aki a bisa cu di su banda, e kier bolbe cu mas ekilibrio, teniendo cuenta cu tempo dedica na su famia y su bienestar, entre nan haci actividad fisico.

“Percura cu esakinan no lo wordo afecta pa e mesun exito profesional cu nos lo por konkista,” Simon Gollo a laga sa.



Ciudad de Mexico ta prepara pa reapertura memey di pandemia

CIUDAD DE MEXICO (AP) — Ciudad de Mexico ayera a anuncia un plan pa reapertura cu lo cuminsa proximo siman door di elimina restriccion pa core auto y permitiendo fabrica y negoshinan di bario pa habri bek si nan cumpli cu standard di salud.

Alcalde Claudia Sheinbaum a bisa cu mercado riba caya, centro comercial, restaurant y iglesia lo por sigui un siman despues, pero cu capacidad reduci.

E plan ta sigui anuncio di Sheinbaum mas trempanden e siman, di un aumento enorme di test pa COVID-19 na e capital. E ciudad tin plan pa haci un esfuerzo mas fuerte pa identifica infeccion y trace contacto, mientras Sheinbaum, conhunt cu estado di Mexico, ta purba di reactiva di forma sigur un area metropolitano di alred-



edor di 20 miyon persona. Ciudad de Mexico ta spera di procesa cien mil test pa dia pa juli, un aumento dramático

riba e nivel actual di test, pero ainda menos cu algun di e ciudadnan grandi na otro luga di mundo.

E capital nunca tabata bou lockdown obligatorio, pero a recomenda pa hende keda cas. Den simannan recien,

trafico riba caya a aumenta di forma stabiel mientras gobierno federal a cuminsa impulsa un regreso na e 'normal nobo'.

E movida ta yega mientras infeccion nobo na e pais ta sigui aumenta. Gobierno a reporta 134mil caso confirma y alrededor di 16mil morto, ambos considera contecionalmente abao pa motibo di test hopi limita.

Presidente Andres Manuel Lopez Obrador ta ansioso pa reactiva economia, cual a perde casi 1 miyon trabou formal y ta pronostica pa contrae cu 8.8% e aña aki.

"Nos no ta kere cu ta bay tin brote nobo", el a bisa ayera. "Nos mester ta cuidadoso pa esaki no pasa, y habri tiki pa tiki cu medida di salud, protocolo di salud; y si nos mira un brote algun caminda, bolbe confinamento, tur cos boluntariamente."

Colombia: Vice-presidente ta admiti condena di narcotrafico di su ruman



(CNN Español) — Frente cuestionamiento den ultimo ora su contra, vice-presidente di Colombia, Marta Lucia Ramirez a reconoce den un comunicado cu su ruman homber, Bernardo

Ramirez tabata involucra den un investigacion pa narcotrafico na 1997.

El a bisa cu esey a nifica un 'tragedia familiar' y cu el a firma un garantia, no un fianza, pa sigura cu su ruman

lo a presenta dilanti husticia pa responde pa e cargonan di conspiracion pa trafico di estupefaciente.

"El a paga pena di prizon pa 4 aña y mey, y 18 aña pasa el a keda den libertad pa cumplimiento di e pena", Ramirez a skirbi den e documento, comparti riba su rednan social.

Ademas, e Ramirez a afirma na medionan local y den un sesion virtual cu congresistanan ayera cu semper el a informa su superiornan di e caso aki, refiriendo na ex-presidentenan Andres Pastrana, Alvaro Uribe, Juan Manuel Santos y e actual mandatario, Ivan Duque, cu ken el a traha. Den comu-

nicadonan publico, riba nan cuenta di Twitter y frente medionan local, e politiconan aki a confirma locual Ramirez a bisa den su comunicado.

Varios sector di oposicion, encabesa pa e senador y ex-candidato presidencial di partido Colombia Humana, Gustavo Petro; e senador di Polo Democratico, Ivan Cepeda y congresistanan di partido FARC, entre otro, a pidi renuncia di Ramirez. Den un debate diahuebs ultimo den plenario di Congreso, nan a argumenta cu e funcionario mester a informa e pais di e episodio aki prome cu aspira na cargonan publico.

Di su banda, otro sector politico manera e partido di gobierno Centro Democratico, partido di Unidad Nacional y Partido Conservador, di cual Ramirez ta parti, a respalda su gestion ayera den entrevista di su dirigentenan pa medionan local. Nan ta sostene cu e no mester renuncia pa hechonan cometi pa un miembro di famia, y cu na Colombia no ta existi delito di sanger.

E portal 'La Nueva Prensa', cu a publica e articulo tocante e nexu di e ruman di Ramirez cu narcotrafico den pasado, ta un medio digital cu ta haci investigacion riba varios tema politico y polemico na Colombia.

Guatemala: IMF a aproba prestamo di \$594 miyon pa coronavirus

(prensalibre) – Directorio di Fondo Monetario Internacional (IMF) a aproba diaranson ultimo un prestamo di emergencia pa Guatemala, di \$594 miyon, pa e pais enfrenta 'necesidadnan urgente di balans di pago deriva pa pandemia' di COVID-19.

E prestamo aki ademas lo yuda 'cataliza fondonan adicional di otro socio pa desaroyo', segun IMF a indica den un comunicado.

E pais di 17 miyon habitante tin casi 7,800 caso y 289



morto pa e pandemia, segun ultimo cifranan di ministerio

di Salud.

E siman aki, mediconan cu ta

traha na un hospital di campaña a anuncia un paro debi na falta di pago y ekipo sanitario pa traha cu seguridad. E director gerente adunto y e presidente di consejo di administracion di IMF, Mitsuhiko Furusawa a afirma cu 'e pandemia di covid-19 ta afectando Guatemala severamente'.

"E demanda externo debil, disminucion di remesa y medida di confinamiento y distanciamiento social pa contene e virus a interumpio actividad economico", Furusawa a indica.

IMF tambe a elogia e gestion fiscal di e pais, y a bisa cu e nivelnan abou di debe di Guatemala ta permiti e sosten temporal aki, na momento cu ta preserva sostenibilidad di e debe.

Ademas, Banco Mundial a proyecta e comportamiento di economia na Guatemala den decenso pa 2020, pasando di un caida di 1.8% segun datonan conoci na april, na un caida di 3% segun proyeccion nobo efectua na juni. Mientras cu IMF a calcula un luna pasa e caida na 3%.

Cuba: Escasez di cuminda ta ocasiona pasa bida den rij

(CiberCuba) – Aunke escasez di cierto producto ta parce un elemento cu no ta falta den ningun sistema socialista, na Cuba e temponan grave di añan 90 ta bolbiendo. Para oranan largo den rij cu e posibilidad di keda man bashi a bira parti di e bida diario di e ciudadano Cubano.

E actriz y activista independiente Cubano, Lynn Cruz a denuncia e tragedia diario di e rijnan largo na Habana unda nan ta tuma 100 turno

mientras tabatin solamente 80 porcion di galiña disponible. Ademas na banda di e tienda un persona, e guardia di turno, tabata bende ticket.

"Pa 8:55 am a sali un muher di e tienda pa splica cu e lo duna 100 turno so. Hopi hende tabata warda desde cinc'or di marduga y nan a cuminsa denuncia e situacion," segun Cruz riba Facebook. Cruz y su suegra, cu a sali promer cu siet'or pa para den rij di un tienda cerca di su cas, a bin haya e rij doblando squina caba."

A pesar cu como binti persona a denuncia na polis e rebenta di turno pa e guardia na banda, e polisnan a pidi pa entrega prueba. Ora e hendenan a cuminsa muestra riba un muher cu blusa geel, polis aignora e protesta. "E guardia finalmente a haya un empleo cu si ta dun'e di come debi na su salario miserable y esey ta di bende ticket," el a señala. Segun e actriz e mesun rutina ta ripiti tur dia.

Ironicamente e galiña pa suministra na pueblo Cu-



bano ta bin pa gran parti di 'enemigo' Estadonan Uni, y a conoce un aumento na april compara cu e lunanan anterior. E luna ey a importa

mas di 16.000 ton di galiña, segun dato di United States Department of Agriculture (USDA).

Maria Corina: Ni cu Mandela, Mama Teresa y JG Hernandez no ta bay tin eleccion liber



(LaPatilla) – Maria Corina Machado ta conoci entre e politiconan di oposicion

pa su expresionnan remarcable. Asina el a laga sa diahuebs pasa tocante e movimentonan cu ta tumando lugar alrededor di un proceso electoral nobo na Venezuela y a sigura cu na e momento aki ta imposible papia di "eleccion genuino".

A traves di su cuenta riba Twitter e dirigente a expresa cu no ta importa ta ken ta na cabez di e Consejo Nacional Electoral (CNE); di tur manera no lo tin eleccion liber.

"CNE por ta dirigi pa Mandela, Mama Teresa, Martin Luther King, Gandhi y Jose Gregorio Hernandez; y no lo ta eleccion liber. Mientras e mafianan ta controla e armanan, e placa, e medionan y e teritorio, no lo tin eleccion na Venezuela," tabata su

mensahe riba red social.

Mas tempran, e lider opositor a puntra si realmente ta existi sector y dirigente cu ta kere den posibilidad di eleccion liber na e pais, unicamente pa e cambio di e integrantenan di e organo nacional electoral.

Segun Machado, 'si no tin soberania nacional, no tin soberania popular, y no ta importa ken ta nombra e rector nan di CNE, ni ken ta pone nan eynan'.

Ta pesey Maria Corina a insisti riba e necesidad di loke e ta yama un Operacion di Paz y Stabilisacion (OPE), un coalicion internacional cu ta recupera e teritorio nacional y ta garantiza restable orden na e pais, unavez cu e "sistema criminal" ta desmonta, cu actualmente ta controla henter e pais.

Venezuela: FAES ta asesina escolta di ministro

(LaPatilla) – Nestor Reverol, ministro di Interior, Husticia y Paz di regimen di Nicolas Maduro, a ordena investigacion a fondo di e supuesto accion di un unidad di e cuerpo uniforme conoci como FAES (Fuerza de Acciones Especiales) den cual na a asesina cinco persona.

E hecho a tuma lugar den e sector El Limon di e parroquia Sucre, parti di municipio Libertador di Caracas. Entre e victimanan tin Wilmer Yanez, ken tabata traha como escolta di Iris Varela, ministro di Servicio Penitenciario.

Reverol, den un publicacion riba Instagram, a califica e hecho como "irregular", a pesar cu na hopi ocasion ciudadanonan a denuncia e accionnan cruel y ilegitimo, den cual e gruponan di FAES ta practica regularmente eheccion extrahudicial, loke den e caso aki tambe ta parce di ta e caso. E ministro di Maduro a bisa cu el a pidi pa investiga e uniformadonan involucra.

El a informa tambe cu el a designa hefe di e Division di Homicidio di Cuerpo di Investigacion Cientifico, Penal y Criminalistico pa personalmente dirigi e averiguacion y duna colaboracion na e fiscal-

nan di Ministerio Publico.

"Cualkier situacion cu ta constitui desviacion di e mandato o cu ta implica irregularidad den e procedimentonan estableci lo ser investiga debidamente y si comproba e hechonan denuncia, e responsablenan lo ser sanciona cu tur peso di ley," el a sigura. Awor cu e asesinonan uniforme ta mata e propio Chavistanan, di repente tin accion hudicial.

Informacion recopila di medionan a suma 1.231 persona mata na 2019 den 877 supuesto enfrentamento cu e scuadronnan di FAES. Di

otro banda, nan a sufri solamente dos morto y 8 herido. Despues di e informe di Michelle Bachelet e mortonan

na man di e cuerpo special aki a baha considerablemente, pero den e periodo aki a cuminsa aumenta atrobe.



Celnan di container na St. Maarten ainda no a ser usa



DEN HAAG (thedaily-hareld) - E diesun celnan di container proporciona pa Hulanda ainda no a ser utiliza den e prizon di Pointe Blanche de St. Maarten, mientras cu e otro diesun ta permanece na Bonaire den espera di e decision tuma pa gobi-erno di St. Maarten.

E minister Hulandes di sustonan di interior y relacionnan di reino Kajsa Ollongren, a declara esaki re- cien den un contesta di e pre- guntanan di Tweede Kamer

di parlamento Hulandes den relacion cu e Rapport anual di 2019 tocante e relacionnan di reino.

Tweede Kamer a solicita n actualisacion tocante e cel- nan di container na e prizon di Pointe Blanche y ya nan tabata den uso. Te cu awor e dies cel di container cu a ser transporta di Bonaire pa St Maarten a September 2018 no a ser poni den funcion Ol- longren a declara.

E minister Hulandes di pro- teccion legal Sander Dekker,

a pone 22 container di cel disponible pa st. Maarten na e antiguo prizon di Bonaire, locual lo aumenta e capaci- dad na 40 cu ta necesario na Pointe Blanche. E defensa Hulandes a transporta na mita e mita di e 22 container pa St. Maarten, mientras cu e otro mita ta permanece na Bonaire den espera di un de- cision di St. Maarten.

Segun un splicacion di au- toridadnan di St. Maarten. E 11 celnan di container no ta tabata cla pa ser utiliza pa diferente rasonnan : e con- struccion di e base, conecta e celnan cu instalacion di awa y e electricidad y garan- tisa cu nan ta horcan proof.” Esaki ta responsabilidad di St. Maarten y semper a comu- nica cu St. Maarten.

E minister a señala cu e agencia "Rijksvastgoedbed- rijf" a ofrece apoyo pa yuda cu e mehoracion di vivienda y gestion di contracto pa fin di utiliza e celnan di con- tainer mas pronto posibel. E celnan di container por ser aloca den area di ventilacion den e murayanan d e prizon, di acuerdo cu e plannan di St. Maarten. “ Te cu awo St. maarten no a realiza esaki.

Ollongren a informa Tweede Kamer cu e gobierno nobo di St. Maarten y su minister di Husticia Anna Richardson, ta considerando e ponemento di e celnan di container. “ No ta cla di y con St. Maarten lo usa e celnan di container y si nan kier haci uso di e celnan di container cu ainda ta na Bonaire”.

Directiva di scolnan: lo mester retira 18% di personal



WILLEMSTAD - Directivanan di scol tanto Catol- ico (RKCS) como Protestant (VPCO) ta rabia cu gobi-erno, pa motibo cu simplemente gobi-erno no kier acepta cu e loke kier bini cune na medida pa baha gasto lo nifica un catastrofe pa nos enseñan- sa. Calidad di enseñansa lo bay atras sin mas, lo no tin fondonan pa cubri gastonan di tur dia na scol, mientras cu den e escenario mas pio lo tin di kita como 18% di e personal. Asina serio cos lo bira si gobi-erno bay na corda den enseñansa actualmente.

Segun directivanan, recientemente un documento a leak, pero ta danki Dios cu esaki a leak pa a sa ta kico gobi-erno tin den tapa, pasobra esaki lo por a bira e documento final cu ta masaca enseñansa. Es mas, no tin un analisis di e impacto como consecuencia di e reduccion di gasto quo kier bay implementa. Cualke organizacion, y sigur den e caso aki cu ta gobi-erno, ora cu ta bay tuma un decision dje magnitud aki ta importante pa sa kico ta e impacto cu e ta pay causa.

Pero directivanan di scol a haci nan huiswerk y a analisa algun dje cifranan menciona den e memo, y nan por bisa cu esaki tabata espantoso. Djis pa duna un ehempel di cada 100 florin cu directivanan di scol ta haya di gobi-erno, 90 florin ta bay pa cubri salario di maestronan, y e sobra ta pa cubri gastonan di limpieza, Aqualectra, mate- rial di enseñansa, ICT y otro gastonan. Pero pa hopi aña a splica cu e subsidio no ta yega pa cubri e demas gastonan despues di kita pa salarionan. Pero for di e loke ta sobra pa cubri demas gastonan no por bay corta mas tanto ainda, pasobra no por keda sin conde luz na scol, no por keda sin cumpra papel di wc, no por keda sin limpia.

Pues e unico manera cu directivanan di scol lo por bay corta pa baha su gastonan, ta riba e lista di personal. Den e caso ey lo tin di kita como 18% dje personal pa por keda cu cabes riba awa. E problema ta cu, no a haci un analisis di e impacto.

No mester lubida cu tur hende riba e isla aki for di nan 4 aña tin di pasa dor di e instituto ey, y ta netamente aki gobi-èrnu kier bay corta. No lubida cu tur locual inverti den enseñansa awe lo salba e cadena di husticia pa mañan. Gobi-èrnu ta pay Hulanda hopi biaha y papia di baha- miento di gasto riba tur cos, pero mester bini cu un plan y muestra cu realmente ta para tras di enseñansa. Lo por baha gasto den otro sectornan, pero laga nos inverti den enseñansa pa nos por ta otro como pais den futuro.



Gouden koest fuertemente critica mientras debate di rasismo ta continua

AMSTERDAM (Dutchnews.nl) – E gouden koets di e famia real Hulandes di siglo XIX, utiliza pa ocasionnan ceremonial manera dia di presupuesto, a ser un bes mas critica pa su decoracion pinta di colonial. Dr. Karwan Fatah-Black, profesor di historia di universidad di Leiden, a bisa RTL Nieuws cu e gouden koets ta pertenece den un museo enbes di ser renoba pa celebracionnan

publico un bes mas.

E gouden koets di rey a bira un obheto di criticanan debi na su panel brinda na unda ta representa personanan di origen indio y Africano indicando dilanti un muhe blanco riba un trono. “E gouden koets ta referi claramente na e sumision colonial, cu e indionan y personanan di ascendencia Africano cu ta trece bienes comercialisa na un muhe



blanco”, Fatah-Black a bisa. “ En realidad e imagen ta bisa: “ e blanco ta riba tur di mas y e color scur ta t’ey pa sirbi nan”. E panel ta muestra cu na e momentonan aki hende tabata orguyoso di dominio colonial y a glorifica cu Hulanda tabata un imperio global. “ Mas di 5000 persona a firma un peticion pa pone e gouden koets den un futuro museo di sclavitud, unaves cu e renovacion di € 1,2 milyon a ser completa.

Ministernan no tin plan pa limita pasahero riba avion

AMSTERDAM (Dutchnews.nl) - Minister nan no tin plan nan pa impone un number maximo di pasahero pa avion riba aerolin-eanan, incluso si esaki ta significa cu no lo mantene e limite di 1.3 meter di distancia, segun un reporta di RTL Nieuws. E parlamentarionan a pidi caridad tocante e reglanan di distanciamiento social den avionnan , awo ta evidente cu mayoria di e aerolin-eanan no ta wak e necesidad di mantene e asientonan liber enre pasaheronan.

E instituto a bisa cu e riesgo di pasahero por reduci limitando e contacto entre e pasahero y tripulacionnan y uzando un facialmask. Ademas e distanciamiento social di 1.5 meter mester ser manteni lo mas tanto posible, RTL a bisa citando RIMV. Confusion tocante e distanciamiento social den avionnan RIVMta bisa cu e riesgo pa e pasaheronan tambe a reduci introduciendo controlnan di salud di pasaheronan y ventilacion specifico den e cabinanan di avion. Ademas ta esencial un bon trace di fuente y contactonan, algo cu ta posibel gratis di usa di e lista internacional di pasahero.



Biahe entre e islanan por ser haci sin cuarentena

WILLEMSTAD (Curacaochronile) – Desde dia 12 di juni , por biaha entre Curaçao y e islanan BES (Bonaire, St. Eustatius y Saba) sin cu e pasaheronan mester ser poni den cuarentena na nan yegada na Curaçao. Desde dialuna dia 15 di juni personanan por biaha desde Aruba y St. Maarten pa Curaçao sin e restriccions aki.

Esaki a ser anuncia pa e minister di Curaçao Zita Jesus-Leito. E relacion ta ser aplica tanto pa biaheronan aereo como maritimo. E rasonamento di tras di e relacion cu e riesgo di infeccion pa coronavirus local ta hopi bou. Aruba ta actualmente liber di coronavirus igual cu e islanan BES. Sit Maarten solamente tabatin 1 caso activo.

“ Debi cu e vuelonan regular desde e paisnan di riesgo manera , Merca, Colombia y Republica Dominicana, e islanan BES, , Aruba, Curaçao y St. Maarten ainda no ta permitiendo, e riesgo di infeccion di coronavirus ta hopi abou. Ya tabata sa cu e biahenan por ser realiza pronto den e asina yama Bubble entre e islanan pero el a ser oficialmente confirma pa minister Jesus-Leito. E polisa ta basa parcialmente di consehonan di expertonan medico.



Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

SPECIAL FATHER'S DAY

100 % CUERO
Cartera pa (H&M) Awg.75.95
handbags, rugtas, portfolios
(H&M) Awg.140 -105
Belts (faha) Aw.75
Cell: 560 3451

SERVICIO PUBLICO

Señora ta ofrece servicio pa
cuida mucha of hende grandi-
Tel: 593 1777

SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas
pa compra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR

Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO

ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE

Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE

un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di
electricidad en general,
problema cu corto circuito
y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO

Unified One Events
Photos, films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent

Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

FOR SALE

structura pa traha cas di trailer
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 569 4343

TA BENDE

un Hyundai Accent 2004
cu airco
Sabana Basora 9 A
Tel.585 1133

SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO

Bo a compra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE

Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

TA BUSCA

TERENO EIGENDOM pa
cumpra
Den area Modanza, Paradera,
Rooi Afo
Min.400m2 (na bon prijs)
Contact 5647522 / 21

SERVICIO PUBLICO

Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
Tel. 569 1379

Ta Huur

un apartamento con una
habitacion, cocina y baño.
Amoblado en Seroe Blanco
Fls. 500 para una dama
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO

Para todo lo que se refiere a
tapiceria de muebles, autos,
botes. Reparamos bambú,
cabana. Todo lo relacionado
con carpinteria
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA BENDE

Pickup /Isuzu Hombre
1996 Single Cab
Tel: 5855509 / 7344941

TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder
"criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO

Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

SERVICIO PUBLICO

Sra. ta dispuesto pa haci trabou
den cuida di mucha y anciano y
tambe limpieza di cas of oficina
Tel. 568 1152

SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO

Se ofrece servicio de reparacion
e instalacion de aires acondicion-
nados Split e industrial también
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricantes de hielo
Tel. 600 0750

SERVICIO PUBLICO

Albañil, ceramica, porcelanato,
plomeria, pintura, cielo raso,
puertas de madera, puntos
electricos, soldadura, Bloques,
Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

TA BUSCA

pa compra 1 tereno Eigendom
di ongerveer 400 m2 pa 500
m2 den vecindario di Madiki,
Socotoro, Meinveld, Ponton,
Companachi of otro bario
Tel.593 0769 / 593 3514

SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura
(nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO

Alejandro Beauty Salon
tey bek pa e pueblo di Aruba y
clientenan . Situa na Jaburibari
banda di Fesco Supermarket
564 4412

FOR SALE

Gorgeous two story house in
Paradera, 3 bedrooms/
3 bathrooms with pool for
\$470,000
Tel.593 6318

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com

Robert Arends :

‘Minister y otro gremio’

ORANJESTAD - Minister mester stop di delibera personalmente cu representantenan di cualkier gremio y mesora dicidi algo.

Pakico?

Pasobra Minister ta pone su mes den un posicion, bao presion, pa expresa su mes sin tin suficiente tempo pa pensa riba loke wordo bisa y sin tuma suficiente tempo pa delibera cu otro instancia. Pasobra den Gobierno tur cos ta relaciona cu otro y tin influencia riba otro.

Ehempel : grupo di interes di “offroad” ta pidi y haya Minister sinta como mediador den e reunion entre e grupo di interes cu parke nacional. Si mester di un di tres partido na e reunion, no tin otro persona pa media of raporta? Por favor “ta cos di haci un Minister no tin, net den e tempo aki?”

No, e grupo ta busca apoyo di Minister contra parke nacional, cu presencia di Minister, pasobra Minister ta un politico cu kisas por wordo

influencia of usa pasobra e ta politico.

Otro ehempel : Minister ta delibera personalmente cu sindicato y ta expone su mes na presion pa dicidi na favor di loke sindicato ke den e deliberacion, sin tuma su tempo pa pensa y delibera cu otro instancia of colega.

No ta mas cu logico y normal pa un Minister manda un representante di dje bay papia cu sindicato cu tambe ta nada mas cu un representante di su miembronan?

Ministernan mester reconsidera nan posicion y pone nan mes na un distancia pa por pensa, husga y dicidi ariba nan mes, cu interes general na mente, sin presencia di sindicato.

E punto di deliberacion mester ta riba papel y e resultado di deliberacion entre e representantenan tambe mester ta riba papel firma, pa Minister sa kico a palabra of kico ta conseha prome cu Minister tuma un decision.

Mayoria di e “problemanan” cu ta presenta den prensa entre sindicatonan y Gobierno



ta bin pa motibo cu Minister mes ta of ke delibera luga di manda un of mas representante, cu tin mas tempo y sa mas detaye cu un Minister, pa delibera cu sindicato.

Cuanto biaha despues di deliberacion cu Gobierno, sindicato no mester reuni cu su miembronan prome cu in-

forma Gobierno di nan decision?

Tur biaha!

Pasobra sindicato mes ta un representante cu mester di aprobacion di su miembronan.

P’esey mes, Minister tambe mester manda un of mas representante y no bay delibera

e mes personalmente cu sindicato of otro gremio y tuma decision mesora.

No por, pasobra “interes general di pais Aruba mester prevalece riba tur otro”, palabranan sabi di Minister Presidente EWC.

Pa pensa ariba sin miedo!

Tienda di Ley:

‘Haya e nacionalidad Hulandes pa ley’

ORANJESTAD - Na Hulandes nos lo bisa un persona lo por haya e nacionalidad Hulandes van rechtswege. Si nos traduci e terminologia aki na papiamento e lo bira ‘segun ley’. Den e articulo aki nos lo kier informa comunidad di Aruba con un persona ta haya e nacionalidad Hulandes segun ley. Den e edicion aki lo elabora especificamente riba e basenan pa haya naciona-

lidad Hulandes menciona den art. 3 di Rijkswet op het Nederlanderschap. Den un otro articulo lo elabora tambe riba art. 4 y art. 5 RWN. Nos lo usa e leternan RWN den e articulo aki pa sigui referi na e ley corespondiente. Ta bon pa remarca cu e ley cu ta reglamenta nacionalidad Hulandes ta un Rijkswet (ley di Reino) y cu nacionalidad Hulandes ta un asunto di Reino Hu-

landes.

Art. 3 RWN ta describi un total di tres diferente base cual un mucha lo por haya su nacionalidad Hulandes. E prome inciso ta pone enfasis riba obtene nacionalidad Hulandes basa riba e descendencia. Un mucha cu nace for di un mama y of tata cu e nacionalidad Hulandes lo ta Hulandes. Adicionalmente e inciso ta indica cu e mucha cu nace for di un tata of mama

Hulandes cu a fayece tambe lo carga e nacionalidad Hulandes. Loke ta importante pa remarca akinan ta cu nos ta papia di tata den sentido di tata den sentido huridico. Esaki ta nifica cu e tata lo mester a reconoce e mucha pa ora cu e nace e haya e nacionalidad Hulandes.

E segundo inciso di e articulo aki ta pone enfasis riba e mucha cu wordo haya y no por constata ki nacionalidad e tin. Pa ley e mucha cu nace riba suela of teritorio di Reino Hulandes lo carga e nacionalidad Hulandes. Den caso cu den un periodo di menos cu 5 aña wordo constata cu e tin otro nacionalidad door di su tata of mama e lo no haya e nacionalidad Hulandes. Nos lo kier remarca akinan cu esaki no ta algo cu ta sosode cu frecuencia.

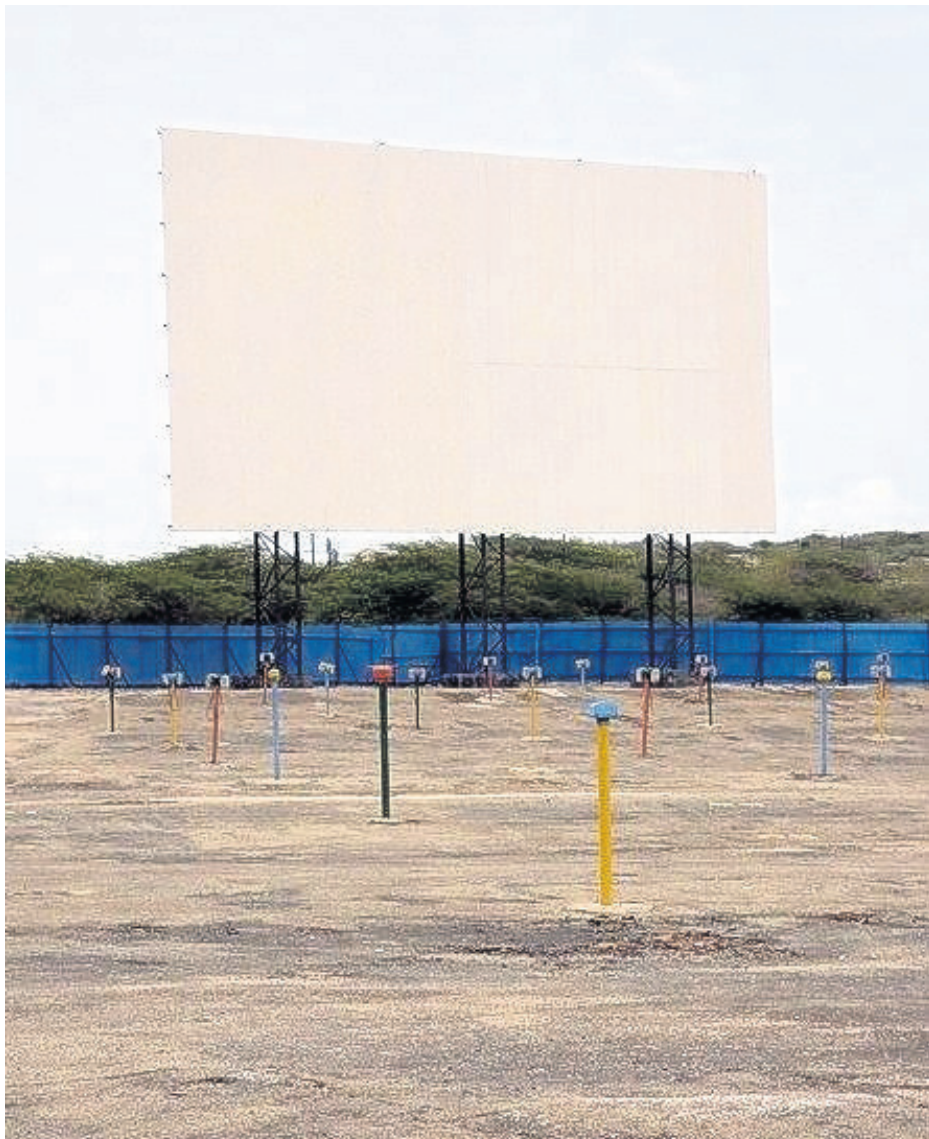
E tercer base cual un mucha por haya nacionalidad Hulandes ora e nace ta uno cu ta pone enfasis riba generacionnan anterior. Segun art. 3 inciso 3 RWN un mucha cu nace den reino Hulan-

des cu mama of tata bibando den Reino Hulandes, cualnan tambe a nace den Reino Hulandes for di un mama of tata cu na e momento ey tawata residencia den Reino Hulandes lo haya e nacionalidad Hulandes. E base aki tin e siguiente exigencianan. E prome ta cu e mucha mester a nace for di un mama of tata bibando den Reino Hulandes. E di dos exigencia ta cu sea e mama of e tata mes mester a nace for di mayornan bibando den Reino Hulandes.

E ley di reino riguarda nacionalidad Hulandes conoce mas base cual un mucha pa ley por haya nacionalidad Hulandes. Den un otro edicion lo elabora riba esakinan pero tambe e alternativanan pa haya nacionalidad Hulandes pa medio di un opcion of naturalisacion. Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e articulonnan aki den Papiamento pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo usa. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki.



Drive-In lo habri otro luna caba



ORANJESTAD - Den algun siman di tempo E. de Veer Drive-In Theater lo ta cla pa habri su portanan, esaki ta mirando cu e construccion ta avansando lihe. E meta ta pa purba crea e mesun ambiente te unda ta posibel, cu e mesun edificio di concesion y cu e mesun menu. Na e momento aki tin cinco contratista chikito envolvi den e trabounan di renobacion y construccion di e edificio. Director di MetaCorp, Eddie de Veer, a sigura cu compania a haci un inversion cuantioso pa por adkiri ekiponan nobo y moderno pa proyecta pelicula riba pantaya grandi.

"Si bo sigui social media, ta nota cu a lanta e memorianan for di soño atrobe. Hopi ta recorda nan hubentud. Tin un acogida grandi di esunnan cu a bay Drive-In den añanan 70, 80 y parcialmente 90 y lo ta interesante pa wak con nan yiunan lo reacciona cu un Drive-In, unda ta mira pelicula den auto, den un ambiente familiar y alabes social", asina Eddie de Veer a conta.

E concepto riba mesa awor, ta pa purba mantene e mesun estilo di antes. Lo haci uzo di un canal di radio riba FM pa transmiti zonido di e pelculanan. Asina por ehempel a conserva e mashin cu ta conta cuanto cliente ta drenta den e area di concesion. Pa loke ta e menu, esey tambe lo purba iguala. Lamentablemente e famoso hamburger, e sabor probablemente lo no ta mesun cos, pasobra e persona cu tabata trah'e no ta na bida mas. "Pero asina mes lo haci tur intento pa yega na e mesun smaak original", di acuerdo cu Eddie de Veer.

E. De Veer Drive-In Theater a habri na Kibaima na aña 1969 cu e prome pelicula "The guns of Navarone". Nan a cera na aña 2009 y e ultimo pelicula tabata "Fast and the Furious # 4". E Drive-In tin espacio pa staciona 380 auto.

Ainda no ta sigur cu cua pelicula lo habri atrobe. "Nos ta cerando acuerdonan. Pero Covid-19 a causa cu disponibilidad di cierto pelculanan a move pa otro temporadanan di aña....pero nos lo tin algo bon. Nos lo bin cu un pelicula cu ta pas bon cu tur locual nos ta haciendo aki", asina Eddie de Veer a sigura.

Akun siman pasa a anuncia cu Drive-In lo habri den 6 siman y esey ta encera den e prome of di dos siman di luna di Juli. Eddie de Veer a bisa cu e concepto nobo lo encera cu ta cobra pa auto en bes di cobra pa persona. E intencion ta pa habri tur dia, cu diferente orario di pelculanan.

Bunita diseño original di DNM ta boga pa proteha nos strea di lama

ORANJESTAD – Riba diaranson ultimo, Directie Natuur en Milieu (DNM), a realisa algun trabou di investigacion y monitor di nos beachnan pa midi turbulencia di lama y visibilidad. Durante e bishita na algun di e beachnan, e trahadonan di DNM a tuma nota di e especienan di lama cu ta mas cerca na oriya di lama. No ta desconoci pa nos cu hopi especie ta mas confortabel ora menos hende ta frecuenta nos beachnan.

Pa e ocasion aki a tuma nota di e streanan di lama hopi di cerca. Esta bunita esaki tawata pa aprecia. Pero tambe a tuma nota cu tin hende local cu ta coy e bestianan aki di lama pa saca nan potret. DNM kier reitera cu e especie aki *Oreatus Reticulatus*, strea di lama, redu cushion sea star, tambe conoci como e West Indian sea star, ta un especie protegi manera stipula den e Decreto Nacional flora y fauna local (Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna), segun e Ordenansa nacional di proteccion di naturalesa (Natuurbeschermingsveror-

dening - AB1995no2). No ta permiti pa coy e streanan y mucho menos pa saca potret cu nan. Ta pone e strea di lama den un stress innecesario y como consecuencia e por muri pa falta di oxigeno, pues e pover animal ta stik. Laga e strea di lama caminda e ta pertenece, den lama y no den bo man.

E team di DNM a keda preocupa cu e hecho cu e persona na prome instante no kier a pone e strea di lama bek den lama. Ta na nos beneficio pa cuida di nos naturalesa y e especienan, p'esey tambe mester di mas conscientisacion pa loke ta trata proteccion di e especienan y kico tur no ta

permisibel pa haci cu e bestianan y tambe cierto mata protegi.

Un diseño grafico di e potret masha bunita cu nos colega a logra saca di un strea di lama, hunto cu e bunita poema di e PR team di DNM, a resulta den un exito total. E diseño original aki a logra riba e

Facebook pagina di DNM te cu diahuebs, 11 di juni, pa 3or di atardi, un cantidad di 400 shares y a logra cu e cantidad di hende cu a wak esaki a yega riba 22 mil. DNM a keda masha contento cu e exito di e post aki riba e medianan social y kier a comparti'e cu esnan cu no a logra wak esaki ainda via e otro medionan.





Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 590.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

Sorteo ta awe nochi 6:45 pm



Minister di Finanzas, Xiomara Maduro:

Companionan cu tin fondo por paga 100% di salario di empleado

ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa, Minister Xiomara Maduro a duna un update di e Subsidio di salario y a splica tocante e flexibilisacion di subsidio di salario.

Cantidad di Subsidio di Salario otorga na luna di mei 2020

E mandatario ta informa cu tin un cantidad di 3.232 negoshi vulnerabel na Aruba cu a wordo afecta pa e crisis di COVID19. SVb a ricibi un cantidad di 1.656 peticion, di cual 1.648 compania a ricibi Subsidio di Salario. SVb falta di paga 8 compania ainda, di cual 4 compania nan cuenta di banco no ta conoci y 4 compania nan pago a ser rechasa. Un total di 26.802 trahado a ricibi un Subsidio di Salario na luna di mei cu ta suma un montante total di Afl. 46.399.106.

Flexibilisacion Subsidio di Salario

Na inicio di e programa di Subsidio di Salario, e mandatario a anuncia cu Gobierno di Aruba ta otorga un

maximo di 60% di e gasto di salario y e trahado ta entrega 20% di reduccion di oranan di trabou. Den e parti di reduccion di orario di trabou ('arbeidstijdverkortung') cu ta un condicion di CAFT, tabatin varios interpretacion. Den un reunion tripartite cu gremionan comercial, sindicato y departamentonan di Gobierno a yega conhuntamente na un acuerdo pa flexibilisa e condicion riba reduccion di orarionan di trabou. E acuerdo aki ta encera cu e dunado di trabou y e trahado mester yega na un acuerdo mutuo por escrito con ta cubri e resto di e 40% di salario. Esaki ta nifica tambe si un compania tin e fondonan necesario pa por cubri e resto di e 40%, e compania por paga 100% di salario di e trahado.

4 categoria di Flexibilisacion

Desde 3 di juni 2020 tur compania cu ta bin na remarca pa un Subsidio di Salario di Gobierno di Aruba pa luna di juni 2020 a ricibi un notificacion di SVb via email. SVb a dividi e dunado di trabou den

4 categoria di flexibilisacion:

Categoria 1:

E dunado di trabou cu a entrega e peticion pa Subsidio di Salario caba cu e formulario di reduccion di 20% y no ta desea flexibilisacion. E compania aki no mester tuma ningun accion y mester warda riba e evaluacion di su peticion.

Categoria 2:

E dunado di trabou cu a entrega su peticion y su formulario di reduccion di trabou di 20% y cu si ta desea flexibilisacion. E compania aki mester manda un e-mail na lsflex@svbaruba.org y solicita un lista nobo y debilbe esaki yena y firma pa trahadonan cu ta acepta e condicion y e-mail esaki na lsflex@svbaruba.org

Categoria 3:

E dunado di trabou cu no a entrega un peticion ainda y cu no ta desea flexibilisacion; ta sigui e procedura riba MiSVb.

Categoria 4:

E dunado di trabou cu no a

entrega un peticion ainda y cu si ta desea flexibilisacion, tin cu manda un e-mail na lsflex@svbaruba.org y solicita un lista nobo pa yena. E dunado di trabou mester yena y firma e lista y upload esaki riba MiSVb pa completa cu aplicacion.

E fecha pa entrega e peticion pa Subsidio di Salario ta bira diabierna 19 di juni pa 12or di anochi. E mandatario ta informa cu CAFT a manda su recomendacion pa Consejo di Minister di Reino Hulandes cu Aruba ta cumpli cu e condicionnan necesario pa e Subsidio di Salario. Esey ta haci posibel cu pa diamars Aruba lo ricibi e fondonan di Subsidio di Salario. E pagonan di Subsidio di Salario lo ser efectua entre 26 y 29 di juni 2020.

Iregularidad

Maduro a informa cu durante control cu a ser haci a constata cu tin algun irregularidad ta sucede cu Subsidio di Salario cerca companianan grandi.

E mandatario ta bisa cu den e Decreto Ministerial tin poni cu si un trahado ta desea di

sa cuanto el a ricibi na Subsidio di Salario, su persona tin derecho di haya sa esaki. Ademas SVb a informa e dunado di trabou cu e tin obligacion di informa su trahadonan tocante di e Subsidio di Salario cu e trahado a ricibi.

Mal uso di Subsidio di Salario

Maduro ta sigui bisa cu tambe el a wordo informa cu tin algun compania grandi cu ta usa e Subsidio di Salario como fondo di parti di e pakete di retiro di un trahado. E mandatario ta enfatisa cu esaki ta un mal uso di e Subsidio. Subsidio di Salario ta pa yuda paga entrada di e trahado pa asina e por mantene su trabou y pa yuda cria su famia.

E mandatario ta haci un apelacion na un y tur cu ta na altura di cualkier irregularidad cu ta ser cometi cu Subsidio di Salario pa raporta esaki na supervision@svbaruba.org, pa asina por tuma e medidanan necesario cerca e companianan cu no ta cumpli cu e proposito di Subsidio di Salario.

Continuacion di Pagina 3

Entrada

E entradanan di Serlimar ta principalmente e contribucion di Pais Aruba, di empresa y di cliente residencial. Di e ultimo aki por mira den e graficonan acompaña cu na 2015 tabatin un peak den cobranza di e residencianan cu a surpasa Afl. 10 miyon pero despues esaki a baha atrobe te na un poco mas cu Afl. 5 miyon. E peak den contribucion di Pais Aruba tabata na 2018 unda cu el a yega na un poco mas cu Afl. 27 miyon. Desde 2007 Pais Aruba ta contribui cu por lo menos Afl. 15 miyon pa aña na Serlimar. Entradanan di empresa ta muestra un estabilidad grandi pa tur aña y den ultimo aña a subi na un poco mas cu Afl. 5 miyon. En total Serlimar a entrega na

presupuesto desde 2005 Afl. 338,2 miyon, di cual a haya efectivamente Afl. 266,1 miyon.

E entradanan cu Serlimar a cobra na tur cliente residencial entre 2015 te 2019 tabatin un efecto riba e promedio di pago di residencial y empresa hunto di 38%, cu e pagonan mas haltu na 2015. Na 2018 no a saca factura y na 2019 a cuminsa cu esaki atrobe. Na 2019 a cobra solamente 20,4% di e facturanan saca pa residencial y pa empresa. Den e añanan promer cu 2015 e cumplimiento di empresanan tabata constantemente haltu. E problema ta obviamente e cumplimiento di e ciudadano individual.

Proyecto Sero Teishi

E 'verrekening' cu ta tuma lugar entre Serlimar y EcoGas pa e servicio-

nan brinda di ambos banda – procesamiento di desperdicio di Serlimar cerca EcoGas y deposito di bales na Sero Teishi di EcoGas na 2018 a resulta den un deficit di algo menos cu un miyon pa Serlimar y na 2019 e diferencia a crece ta na Afl. 1,6 miyon.

Incinerator chikito

Pais Aruba a cumpra, a traves di DOW, un incinerator chikito cu a pone na disposicion di Serlimar, cu lo a cumpra un set di modulo pa amplia capacidad di e incinerator, segun convenio entre Pais Aruba, Serlimar y DOW. Pa cumpra esaki tin un convenio entre Serlimar cu CTC NV pa Afl. 1,5 miyon. Tambe Serlimar a haci gasto (Afl. 402.000) pa desmantela y prepara e lugar na Parkietenbos pa e incinerator. Na momento di skirbi e

rapport ainda e incinerator no tabata funciona y segun otro fuente actualmente tampoco.

Conclusion

For di e resumen aki por conclui cu un parti considerable di e debenan ta cu entidadnan gubernamental (Impuesto, SVb) cu ta mas di Afl. 17 miyon. Otro componente grandi di e debe ta e material pa opera, principalmente e trucknan (Afl. 11 miyon), hunto esakinan ta alrededor di 68% di e debenan total. No ta posible pa contempla debe sin cu ta tuma na cuenta di unda entrada mester bin. E obstaculo grandi ta cu Serlimar no por avanza si no ta bin un solucion pa cobranza di e parti residencial. Pa esey, e compania mester di decision tuma na nivel politico, por ehemplo creando un solucion pa cobra e ciudadano individual na un manera efectivo, o gobierno mester dicidi di continua financiamiento di Serlimar sin vacila y indefinidamente, loke no ta parce di cuadra cu e obhetivo inicial pa cual a lanta e compania.

Overzicht Schulden (in Afl.)	2014	2015	2016	2017*	2018*	2019*
Totaal: Langlopende schulden	3,238,056	1,704,240	2,022,539	1,142,347	538,502	15,836,552
Totaal: Kortlopende schulden	5,746,834	8,270,821	11,795,190	14,705,203	19,515,375	25,363,163
Totaal: Schulden	8,984,890	9,975,061	13,817,729	15,847,550	20,053,877	41,199,715

Parlamentario Endy Croes (MEP):

‘Algemene Rekenkamer di Hulanda tambe a faya barbaramente den su rapport’



ORANJESTAD - Parlamentario Endy Croes a splica cu Nederlandse Algemene Rekenkamer recientemente pa ta exacto 20 di Mei 2020 a entrega un rapport na Tweede Kamer der Staten General bou di e titulo “Resultaten verantwoordingsonderzoek 2019” di Ministerio di Binnenlandse Zaken en

Koninkrijksrelaties.

Algemene Rekenkamer di Hulanda a skirbi riba pagina 7 di e rapport lo siguiente: Dia 10 di October 2010 (10-10-10) Hulanda a tuma riba su encargo mayoria debenan di paisnan den reino Aruba-Curaçao y St Maarten, pa asina e paisnan despues di renobacion di nan Statuut (Status

nobo) por inicia cu un Finansas Publico saludable”. E citaat aki sinembargo ta uno incorrecto. Algemene Rekenkamer di Hulanda a faya akinan. Hulanda en realidad a paga debenan (of tuma debenan over) 1.6 miljard Euro di Curaçao y St Maarten pero NO di Aruba. Aruba a haya su Status Aparte desde 1 di Januari 1986 esta e Status Aparte cu Betico Croes cu su partido MEP a lucha pe cu sosten di henter e pueblo. Tempo aki Aruba a presta 100 miyon florin net tempo Lago a cera pa asina por a drenta Status Aparte y Aruba a paga esaki bek. Pues na ningun momento Algemene Rekenkamer di Hulanda tin rason y Parlamentario Endy Croes ta pidi Hulanda coreccion riba esaki.

Durante reunion di IPKO a trece esaki dilanti:

Dianan 10 y 11 di Juni tabata tin conferencia di IPKO virtual cu participacion di Parlamentarionan di Aruba, Curaçao, St Maarten y Hulanda. Parlamentario Endy Croes a splica Parlamentarionan Hulandes di e eror aki y a pidi pa e wordo corigí. Alaves Parlamentario a splica cu tanto Bosman y Van Raak ta trece e informacion incorrecto aki den Tweede Kamer y ta informa pueblo Hulandes incorrecto.

Si no ta pa e Crisis den 2020 lo a yega un Surplus di 46 miyon florin:

Parlamentario Croes ta condena e hecho cu un instancia asina halto cu profesornan y personanan academico por comete un eror di e magnitud aki. Berdad ta cu desde 2009 pa 2017 e periodo di gobernacion di Mike Eman 1 y 2 e pais aki a wordo des-

gracia financieramente prestando 2000 miyon creando un Mega Debe pa e pais aki. No obstante esaki Hulanda tabata t’ey y tabata mira kico ta pasando y no a haci esfuerço pa stop e locuranan di Mike Eman. Den apenas dos aña Gabinete Evelyn Wever Croes a cambia rumbo di nos pais y converti deficit di Mike Eman di 444 miyon pa un Surplus na 2019 cu miras pa un di dos aña consecutivo di un Surplus fiha na 46 miyon pa 2020. Lamentabel e Crisis mundial a cambia awor e panorama den su totalidad. Pues informacion incorrecto di un instancia manera Algemene Rekenkamer di Hulanda no lo contribui pa educa 4 paisnan den Reino. Terminando nos ta keda cu e Fe y speranza cu trabounan duro y creatividadnan enorme lo sa di saca nos pais padilanti.

Melvin Tromp di partido AVP:

‘Minister Glenbert Croes ta nenga pero carta di compania ta confirma’

ORANJESTAD - Un biha mas ta keda demostra cu gabinete Wever Croes no ta nunca sincero cu pueblo di Aruba, ya cu mientras cu constantemente ministernan ta papia di e crisis serio cu e pais ta pasando aden, di otro banda tin decisionnan ta ser tuma cu ningun hende por compronde y tampoco hustifica. Melvin Tromp miembro di partido AVP ta muestra cu den un situacion di crisis, ta responsabilidad grandi di gobierno, pa percura pa tin tranquilidad, percura pa tin solucion pa alivia e situacion serio aki.

"Nos tin un Prome Minister cu practicamente pa dos luna largo, tur anochi tabata corda pueblo con serio e situacion ta, tanto pa salud di nos hendenan como pa e situacion economico y laboral.

Como alivia temporal a introduci e sistema di FASE caminda ta subsidia esunnan cu a perde nan trabou of no por a traha debi na e lockdown introduci, caminda cu financiamiento di Hulanda, e hendenan aki por a cobra e suma di 950 florin.

Un proceso cu no a cana

mucho efectivo caminda hopi trahado ainda ta sperando riba e ayudo aki, pero cu nunca a yega, mientras cu gobierno mes ta luchando cu Hulanda pa haya placa pa atende cu su propio situacion financiero.

Siman pasa caba mi persona a cuestiona e hecho cu den henter e crisis aki, caminda hopi hende a ser manda cas, gobierno ta permiti cu un compania cu lo bay forma parti di ehecurion di un proyecto den WEB Aruba NV, ta dicidi cu e lo bin cu alrededor di 100 trahado for d Corsou.

Pa completa obra, Minister di Labor Glenbert Croes ta declara na prensa cu Aruba tin un porcentahe di desempleo cu ta 71% di e forsa laboral y a insisti cu e situacion ta serio.

Sinembargo mi kier a puntra e Minister aki, con serio e ta den su preocupacion pa e situacion dramático aki den sector laboral ya cu tin otro desaroyonan cu ta muestra cu gabinete Wever Croes mes ta actuando contra interes di nos hendenan, di e clase trahado.

Na momento cu mi a haci e

denuncia aki siman pasa caba, Minister Glenbert Croes a dicidi di manda mensahe rond riba entre otro Facebook y social media, bisando cu no tin ningun trahado di exterior cu lo bin traha na Aruba.

Sinembargo Minister Glenbert e ora tin cu splica di con e compania Dick and Doof Contractors BV cu ta situa na Corsou ta duna trahadonan un carta cu cual nan por bin traha na Aruba cuminsando otro siman dia 20 di juni 2020.

Contenido di e carta ta muestra bon cla cu e persona cu su nomber ta aparece riba e carta ta un 'soldador \ tubero' y cu su contracto lo ta pa seis luna mientras cu e carta ta splica bon cla cu e lo tin cu bay traha den WEB Aruba NV. E carta ta uno di referencia cu cual e lo por regla su permiso di trabou y di estadia, dunando e impresion cu gobierno ta reglando e posibilidad aki cu e tipo di permiso aki lo por cana mas lihe cu por. Minister Glenbert Croes cu ta asina preocupa cu e porcentahe halto di desempleo, cu ta sigur riba facebook cu ningun trahado di afo lo bin traha na Aruba, aclaria pa pueblo di con e proceso aki di un com-

pania di Corsou pa manda un grupo cu nos tin informacion concreto cu lo ta di 100 trahado, pa bin traha aki y laga nos hendenan mes sin trabou un banda.

Si Glenbert Croes no tin nocion di e desaroyo aki anto algo ta hopi malo mes, caminda cosnan ta pasa den nos pais, perhudicando nos propio profesionalnan y ta trece hendenan for di Corsou di nacionalidad Venezolano

lano pa bin yena un cupo di trabou cu nos hendenan aki mes tin mester di dje. Mi a hasta informa Minister Glenbert Croes, cu ya caba tin dos container di e compania menciona, staciona caba riba tereno di WEB Aruba NV pero asina mes manera su gobierno bin ta haciendo for di prome dia cu nan a sinta, ta di gaña pueblo y bira haci net lo contrario," Melvin Tromp di partido AVP a declara.



Danki pa boso dedicacion y colaboracion



Cu boso ayudo nos ta eleva nos nivel di higiena y salud pa nos local y bishitantenan.



Retail

467 CERTIFICA



Accommodation

446 CERTIFICA



Food & Beverage

428 CERTIFICA



Food Truck

36 CERTIFICA

Nos bishitante tambe por buscabo awor via **www.aruba.com/healthcode**

Tuma bon nota cu sectornan menciona aki riba tin te
cu dia **14 di juni** pa registra pa nan pre-seal check.

Minister Oduber:

‘Parti operacional di aeropuerto lo ser afecta pa distanciamento social’

ORANJESTAD – Minister Dangui Oduber conhuntamente cu Minister Presidente Evelyn Wever - Croes a atende e “approval run” na Aruba Airport Authorities N.V.

Recientemente Gobierno di Aruba a anuncia cu lo habri frontera gradualmente cuminsando dia 15 di juni 2020, esaki ta despues di hopi deliberacion y tumando tur precaucion necesario. Esaki a keda anuncia diaranson anochi pa Minister Dangui Oduber.

Entrante 15 di juni 2020, Aruba lo habri su fronteranan pa pasaheronan di Boneiro y Curaçao. Pa dia 1 di juli lo cuminsa ricibi bishitante nan for di Europa, Canada y Caribe cu excepcion di Sto. Domingo y Haïti. Frontera lo habri pa Merca entrante 10 di juli. Por lo pronto Aruba no lo bay habri frontera pa pasaheronan di Centro America, Sur America y tampoco Mexico.

Condicionnan pa cu entrada na Aruba

Pa ricibi pasaheronan for di exterior Aruba introduci algun condicionnan. E condicionnan aki ta hopi estricto y mester cumpli cu esaki nan pa por drenta Aruba.

- Pre screening
- Embarkation – Disembarkation card
- Self Health Declaration Form
- Mester bisti Face Mask
- Seguro medico obligatorio pa cubri Covid-19 Insurance

Entrada na aeropuerto di Aruba

Na Momento cu e turista yega Aruba nan temperatura lo wordo midi por medio di un 100% thermal camera screening. Den forma di triage lo haci controle ariba sintomanan pa cu Covid-19 y lo continua pa haci e 100% PCR rapid test cual ta obligatorio. Na momento cu ta un Turista dicidi di nenga pa haci esaki na Aruba e lo wordo poni den cuarentena. Si acaso el a haci esaki prome cu board na su pais e lo no mester ripiti esaki na Aruba. Despues di haci e 100% PCR rapid test e turista mester keda 24ora den

cuarentena na su hotel pendiente resultado.

Turista cu ta test Covid Positivo

Turistanan cu wordo getest y resulta cu e test ta positivo, no ta bay e hotel caminda nan a haci reservacion, sino ta bay check-in na un acomodacion cu a wordo asigna door di ATA. Tin suficiente acomodacion asigna en caso tin turista cu ta Covid-19 positivo. Sea nan a wordo identifica na aeropuerto of algun dia despues cu desaroya sintomanan. Tur esaki aeropuerto a traha ariba dje hunto cu hospital.

Protocol operacional di Aeropuerto pa cu Covid-19

Minister Oduber ta consciente cu e parti operacional di nos aeropuerto lo bay wordo afecta drasticamente pa motibo di e distanciamento social cu COVID-19 a trece cune. Den e terminal parti di check-in caminda antes hopi hende por a aglomera, awor aki solamente lo permiti 140 persona pa para alabes den rij pa por check-in pa nan vuelo. Na e security check point tambe tin un limitacion di 34 persona cu por ta den rij na mesun momento. E sala di migracion pa drenta pais Aruba prome cu COVID-19 tabata yena cu 500 persona alabes y awor sala aki tambe ta limita na 105 pasahero maximo na mes momento pa motibo di distanciamento social.

Minister Oduber a menciona cu na aeropuerto por a tuma nota di stickernan riba vloor pa muestra e pasaheronan unda nan por para y den ki direccion nan mester bay. Den ful e terminal tin stacionnan di hand sanitizer pa tur pasahero por uza. Tur esakinan ta cambio cu AAA N.V. a haci pa por opera na un manera sigur na momento cu e frontera habri bek, asina Minister Oduber a trece dilanti.

“Aruba ta cla pa ricibi turista. Nos ta sinti confortabel cu nos a tuma tur medida di prevencion cu nos por tuma pa limita e riesgo di importacion mas hopi posibel” tabata palabranan di Minister Dangui Oduber.





REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI) with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as “RdA”, is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

- | | |
|-----------------|---|
| Track a) | Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof. |
| Track b) | Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,
e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc. |

REOI-2

- | | |
|-----------------|---|
| Track c) | Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries. |
|-----------------|---|

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 17th, 2020

Agentenan cu control di droga na cede di futbol di Zambia



USAKA, Zambia (AP) — E asociacion di futbol di Zambia a bisa cu oficialnan a haci un razia di control di droga y a confisca un laptop y otro articulonnan na e oficina di e secretario general. E asociacion di Futbol di Zambia a bisa cu su operacionnan a ser paralisa

parcialmente despues di e accion di e comision di control di droga.

E computer tabata ser usa pa e asistent personal di e secretario general Adrian Kashala cual a ser confisca, e federacion bisa. “Funcionarionan di FAZ a coopera plenamente cu e oficialnan di DEC y a

compromete di cumpli cu e agencia di aplicacion di e ley”, e federacion a bisa de un comunicado.

E oficialnan a produci un orden di rstantamento y tabata buscando narcotico y otro substancia trelaciona, segun e asociacion di futbol. Zambia tabata e campeon africano na 2012.

Boxdo olimpico declara liber di doping transmiti sexualmente

(AP) - E boxdo olimpico di e ekipo Mericano Fuchs will no lo enfrenta ningun castigo pa no pasa un test di doping despues cu e asociacion antidoping Mericano, a determina cu e violacion a ser causa pa dos substancia transmiti pa su gay transmiti sexualmente .

USADA a anuncia su fayó diahuebs ultimo pa autorisa Fuchs, di 31 aña cu tabatin e intencion di clasifica pa e weganan olimpico di Tokyo otro aña como flyweight. Fuchs recién tabata e capitán di e team olimpico Mericano c a regresa Colorado

Springs e siman aki pa su prome campamento di entrenamiento desde e comienzo di pandemia di coronavirus.

Fuchs a haya sa na maart cu el a test positivo pa dos substancia prohibi durante un test pafo di competencia na februari. Mientras investiga e testnan USADA tabata sa cu su compañero tabata tuman-do productonan cu ta inclui e dos substancianan prohibi y e nivelnan di violacionnan di fuchs tabata consistente cu e exposicion recién atraves di e transmision sexual. CEO di USADA, Travis Tygart,

a bisa su organisacion a confirma cu e violacion di Fuchs solamente paso e tabata obligatorio pa haci esaki.

“World Anti-Doping Code ta rekeri cu e hal-lazgo aki sin culpa ta consider’e un violacion y a anunci’e publicamente, nos ta kere firmemente cu e caso aki y otro casonan similar, incluyendo e casonan di contaminacion di carni y di medicamentonan receta, no mester ser considera como un violacion”, Tygart a bisa.

Djokovic ta defende tribuna yen na evento caritativo

BELGRADE, Serbia (AP) — No tabatin distanciamiento social y tiki di e miles di fanatico a bisti mondkap – y Novak Djokovic a aproba esaki.

E fanaticonan a yena e tribuna improvisa ayera na e

tennis club di Djokovic na Belgrade riba e banco di e riu Danube pa e dia di apertura di su tour di tennis caritativo, organisa p’e y su famia. Otro hungadonan top a inclui Alexander Zverev, Dominic Thiem, Grigor Dimitrov y Jelena Jankovic.

Gobierno Serbio recientemente a elimina restriccion di lockdown den e pandemia di coronavirus, recomendando unicamente pa hende tene 1 meter di distancia for di otro. Diaranson, tabatin un publico di 20mil persona pa

un semifinal di cup di futbol na Belgrade. Na e tennis, Djokovic a defende e libertad di e publico.

“Nos tin circunstancia y medida diferente pues ta hopi difícil pa pensa di standard internacional”, el a bisa prome cu apertura ceremonial di su Adria Tour.

El a bisa cu Serbia tin ‘miho cifra’ compara cu otro pais pa infeccion di coronavirus. Serbia a registra mas di 12mil caso di COVID-19 y 252 morto, maske e cifra ta aumentando atrobe desde cu gobierno a elimina mayoria di restriccion y lockdown luna pasa.

“Bo por critica nos y bisa cu esaki por ta peligroso, pero no ta na ami pa tuma decision di loke ta bon of malo pa salud”, Djokovic a bisa. “Nos ta haciendo loke gobierno Serbio ta bisando nos y cu speransa

nos lo por bay den tour colectivamente pronto. Obviamente, algun bida a ser perdi y esey ta horibel pa mira, den e region y rond mundo. Pero bida ta sigui, y nos como atleta ta anticipando pa competi.”

Pero e siman aki, rango top Djokovic a bisa cu e tabata pensando di keda ausente di US Open – si esaki tuma luga – pasobra el a describi e precaucionnan imponi riba hungadonan como ‘extremo’ y no ‘sostenibel’.

Esaki ta inclui un cuarentena di 14 dia pa hungadonan internacional; limite di un persona pa competidor na partido; habilidad limita pa move rond New York; y hospedahe obligatorio cerca di sitio di e torneo na Queens.

Adria Tour di Djokovic ta programa pa continua na pais bisiña Croacia, Montenegro y Bosnia y Herzegovina.

Reactiva benta cu Bon Dia Aruba

“Era Nobo Oportunidadnan Nobo”

yama nos na **582 7800** of
Mail na **AVISO@bondia.com**

Nos representante lo contact bo y corda ...
Puntra pa nos **“prijsnan special”**
den e luna di juni

www.bondia.com



Director, actriz Mexicano ta crea fondo pa trahadonan di cinema

MEXICO CITY (AP) — Directornan Mexicano ganador di Oscar, **Guillermo del Toro y Alejandro Gonzalez Iñárritu** a join actriz **Salma Hayek** pa crea un fondo pa yuda duna sosten na trahadonan di industria di pelicula cu a keda sin trabou pa motibo di pandemia di coronavirus.

Academia Mexicano di Arte y Ciencia di Cinema a anuncia e fondo diahuebs.

Gonzalez Iñárritu a papia via video yamada: “Esaki tabata un acto di solidaridad cu nos colega den e industria, sin pidi niun otro hende mas cu nos mes.”

E fondo a colecta \$440,000 te awo, y ta sperando mas donacion. Cada beneficiario lo ricibi un pago di alrededor di \$885.

E placa lo bay prome na trahadonan tecnico, manera empleadonan di set, costume, zonido y visual, kende a keda sin trabou despues cu mayoria di produccion a stop di filma memey di e pandemia. Prome na linea lo ta esunnan cu ta sufrí di problema di salud of ta e unico trahado den nan famia.

La Corriente del Golfo, un compania funda pa Gael Garcia Bernal y Diego Luna,



tambe a contribui na e fondo, igual na cantidad di otro compania di produccion Mexicano y internacional.



E academia ta calcula cu alrededor di 30mil trahadonan di produccion di pelicula a perde nan entrada como resultado di ceramento di e in-



dustria. Gobierno y lidernan di industria no a anuncia un fecha pa resumi produccion.

Causa di morto di Jas Waters revela

MERCA (nypost.com) — Causa di morto di **Jas Waters**, escritor di ‘This Is Us’ y ‘Kidding’, a keda revela como suicidio.

Representantenan pa Water a

confirma e noticia di su morto pa Fox News, splicando cu el a fayece ‘durante ultimo siman’. Awo, oficina di mortuario di condado di Los Angeles a revela publicamente su hallazgonan pa cu causa di

su morto.

Dokter a declara cu e escritor di 39 aña di edad a fayece di suicidio pa horcamento. E caso ta declara cera.

Despues cu a confirma su morto, hopi a subi rednan social pa comparti nan shock y condolencia.

“Ta cu un curason extremadamente pisa cu nos tur di RMG ta di duelo pa e bida di nos cliente y amigo, Jas Waters”, segun un declaracion di su representantenan na Rain Management. “Jas tabata un escritor talentoso. E tabata un persona maraviyoso y un alma dushi, nos lo haya su falta pa semper. Su voz ta algo cu nos mester grandemente na e temponan aki, y maske e no t’ey cu nos mas, lo sinti su impacto pa añanan. Sosega na paz, Jas.”

Mientras tanto, un cuenta riba Twitter pa escritornan di ‘This Is Us’ tambe a duna nan condolencia publicamente. “Henter famia #ThisIsUs

tabata devasta pa noticia di fayecimento di Jas Waters”, e declaracion a bisa. “Den nos tempo hunto, Jas a laga su marca riba nos tur y riba e show. E tabata un contador di storia briyante y un forsa di naturalesa. Nos ta manda nos simpatia profundo na su sernan kerí. E tabata un di nos. RIP.”

E credito mas reciente di Waters tabata como editor di storia y escritor pa e comedia lidera pa Jim Carrey, ‘Kidding’. Ademas, e ta credita como escritor di e peligula ‘What Men Want’ di 2019, y e serie di Comedy Central, ‘Hood Adjacent with James Davis’. E tambe a traha riba e show di television ‘The Breaks’ y tabata un columnist pa revista Vibe.



Kelly Clarkson ta pidi divorcio despues di casi 7 año

LOS ANGELES (AP) — Kelly Clarkson a solicita divorcio di su esposo di casi shete año, **Brandon Blackstock**.

E cantante, anfitrión di talk show y hues na ‘The Voice’ a entrega documentonan den corte pa termina e matrimonio bou su nomber di casa, Kelly Blackstock, dia 4 di juni ultimo na Los Angeles.

Clarkson di 38 año di edad y Blackstock di 43 año tin un yiu muhe di 5 año y un yiu homber di 4 año.

Clarkson a cita diferencianan

no reconciliabel como motibo pa e separacion y a pidi pa e no ta rekeri pa paga partner alimentatie pa Blackstock.

E documentonan ta pidi pa restaura e fam legal di e cantante na Clarkson, y ta indica cu e pareha tabatin un acuerdo prenupcial.

E pareha a casa na october 2013 den e prome matrimonio pa Clarkson y e segundo pa Blackstock.

Blackstock, un manager di talento kende ta yiu di ex-manager di Clarkson, tin dos yiu di su prome matrimonio.



Cliente cu compra nan propio router ta mas feliz



MERCA (CNET) – Mayoría di proveedor di servicio di internet ta ofrece nan propio hardware di router y modem ora bo registra pa un plan di internet, pero ta un conseho hopi comun den tecnología cu ta miho pa bo compra bo propio aparato.

Pa cuminsa, haciendo esey lo permiti bo pa no paga un suma di huur ekipo. Es mas, compra bo propio router lo permiti bo upgrade pa algo mas lihe y facil di usa, of un upgrade significativo manera mesh of Wi-Fi 6 den bo cas.

Awo e argumento aki ta rici-

biendo sosten di e American Customer Satisfaction Index, cu ta encuesta alrededor di 180mil consumidor cada aña tocante e producto y servicionan cu nan ta usa a traves di decenas di industria y centenares di compania. Y e cifranan mas recien pa ISPs, revela e siman aki... no ta bon.

Especificamente, ACSI a encuesta satisfaccion pa Wi-Fi na cas pa prome biaha e aña aki, cu un enfoque particular riba con bo experiencia ta diferente cu bo mesun ekipo a diferencia di e ekipo ISP default. E encuesta a mira un cantidad di diferente aspecto, cu consumidornan evalu-

ando cada un den un escala di 1-100. Un pa un, e clientenan usando nan propio ekipo a resulta miho. E diferencia mas grandi den felicidad tabata costo. Clientenan usando nan propio ekipo di red a evalua nan satisfaccion cu e balor di nan compra na 72 di 100. Esunnan usando e hardware ISP a marca e balor na 66.

Otro aspecto tabata mas cerca, pero e ekipo ISP a cay atras den cada categoria. Cliente cu a compra nan propio modem of router tabata mas feliz cu con lihe e ekipo a restart (74 vs 69 pa ISP), mas contento cu dependencia di servicio (75 vs 71) y cu alcance (75 vs 72). Ambos tipo di cliente a reporta mas o menos e mesun nivel di satisfaccion cu seguridad di nan red (75 vs 74 pa ISP).

No tur ta mal noticia pa ISP. E satisfaccion general di cliente e aña aki di 65 pa e categoria a subi cu 4.8% for di aña pasa, cu 8 di 11 ISP mostrando mehoracion. Comcast

Xfinity a mira e aumento mas grandi, subiando 8% na tercer lugá cu score di 66, mientras Verizon Fios a mehora 4% na un score di 73, e miho di su clase.

Bisando esey, na momento cu ACSI a encuesta satisfaccion cu calidad general di Wi-

Fi, tabata ekipo di Verizon Fios cu a lidera cu un score di 77/100. Tabata e unico ISP pa vence e fabricantenan ter-cero. Despues tabata Netgear y TP-Link, cu score di 75 cada un, y Linksys, cu score di 73.

Por mira e reporte completo haciendo via e QR code.



Twitter ta elimina cuantenana vincula na China compartiendo fake news

LONDON (AP) — Twitter a elimina un red amplio di cuenta cu ta bisa ta vincula na gobierno Chines y tabata pushando informacion falso faborabel na e lidernan comunista di e pais. Beijing a nega participacion diabier-na, y a bisa cu e compania mester elimina cuantenan tachando China.

E compania Mericano a suspende 23,750 cuenta cu tabata post storianan pro-Beijing y otro 150mil cuenta dedica na retweet y amplifica e mensahenan aki.

E red tabata participa den 'un variedad di actividad coordinada y manipula' den lenguaje

predominantemente Chines, incluyendo elogio pa respuesta di China pa pandemia di coronavirus y 'storia deceptivo' tocante e protestan pro-democracia na Hong Kong, e compania a bisa.

E cuantenan tambe a tweet tocante otro dos tema: Taiwan y Guo Wengui, un biyionario exilia ehecutando un campaña for di New York contra presidente di China y lider di partido, Xi Jinping y su administracion. Mayoría tabatin tiki of ningun siguido y no a logra ricibi mucho atencion. E cuantenan a keda suspendi bou politica di manipulacion di Twitter, cu ta prohibi amplificacion artificial y supresion di informa-

cion.

Twitter y otro rednan social manera Facebook y YouTube ta blokea na China.

"Mientras Partido Comunista Chines no ta permiti pueblo Chines usa Twitter, nos analisis ta muestra cu si ta contento di sembra propaganda y desinformacion internacionalmente", segun Fergus Hanson, director di Australian Strategic Policy Institute su centro di politica cibernetico, cu a traha cu e compania den e accion di eliminacion di cuenta.

China a nega di tin participacion den e asunto.

Vocero di ministerio di Exterior, Hua Chunying a bisa durante un sesion informativo na Beijing ayera cu e no tabata na altura di e accion di Twitter y e motibo su tras. "Si

Twitter kier haci un diferencia, mester elimina e cuantenan cu ta organisa y coordina pa ataca y desacredita China."



Reguladonan Britanico lo investiga Facebook su compra di Giphy



LONDON (AP) — Reguladonan Britanico a habri un investigacion riba e compra recien di Facebook di Giphy, relaciona cu preocupacion cu lo sofoca competencia.

Autoridad di Competencia y Mercado a bisa ayera cu ta examinando e acuerdo relaciona cu preocupacion cu lo resulta den 'reduccion sig-

nificante di competencia den cualquier mercado of mercadonan na Reino Uni'.

E red social a compra Giphy luna pasa den un acuerdo na balor di \$400 milyon. Giphy ta un herment popular pa crea e imagen anima conoci como GIF cu ta aparece den comersacionnan rond internet.

Facebook a bisa cu kier integra Giphy den Instagram, pero e autoridad a duna orden pa e companianan tene nan negoshi separa durante e investigacion.

Na momento di e acuerdo, alrededor di mita di trafico di Giphy tabata bin di app di Facebook, cu tambe ta inclui Messenger y WhatsApp.

SVb ta notifica un cambio den aplicacion pa Subsidio di Salario pa juni

ORANJESTAD - Tur dunado di trabou cu ta bin na remarke pa aplica pa Subsidio di Salario pa luna di juni a ricibi un notificacion di SVb dia 3 di juni ultimo. E notificacion a wordo manda automaticamente pa e-mail cu e dunado di trabou tin registra na SVb como su e-mail (paga tino na e junk of spam folder!). Den e notificacion a splica e rekisito nobo cu ta aplicabel pa luna di juni. Ta trata aki di e acuerdo pa reduccion di arbeidsomvang di parti di e trahado cu minimo 20%. Den esaki a bin un cambio importante cu e dunado di trabou mester tene cuenta cune.

Gobierno di Aruba a tuma e decision pa flexibilisa e condicion ariba reduccion di arbeidsomvang. E flexibilisacion aki ta encera cu e dunado di trabou y trahado por yega na acuerdonan individual con ta yena e 40% ariba e 60% di subsidio di salario.

SVb ta categorisa e dunadonan di trabou den 4 grupo:

1. Dunado di trabou cu a entrega peticion caba cu e formulario di reduccion di 20% y cu no ta desea flexibilisacion;



2. Dunado di trabou cu a entrega peticion caba cu e formulario di reduccion di 20% y cu si ta desea flexibilisacion;

3. Dunado di trabou cu no a entrega peticion ainda y cu no ta desea flexibilisacion;

4. Dunado di trabou cu no a entrega peticion ainda y cu si ta desea flexibilisacion;

Dunado di trabou den e categoria 1 no mester tuma ningun accion mas y por warda e evaluacion riba e peticion.

Dunado di trabou den categoria 2 mester haya un lista nobo pa nan aplica e flexibilisacion. E grupo aki tin cu manda un e-mail na lsflex@svbaruba.org y solicita un lista nobo pa nan yena. E dunado di trabou ta ricibi un lista nobo y ta debolbe esaki yena

y firma pa trahadonan cu ta acepta e condicion na lsflex@svbaruba.org.

Dunado di trabou den categoria 3 ta sigui e procedura riba MiSVb manera stipula den e notificacion di 3 di juni ultimo.

Dunado di trabou den categoria 4 tin cu manda un e-mail na lsflex@svbaruba.org y solicita un lista nobo pa nan yena. E lista nobo yena y fir-

ma e ta upload den su MiSVb na momento di completa su aplicacion pa subsidio di salario.

Pa por duna tur dunado di trabou e oportunidad pa entrega nan aplicacion pa subsidio di salario pa luna di juni SVb a hala e fecha cu ta cera e aplicacion pa luna di juni. Dunado di trabou tin awor te cu dia 19 di juni, 2020 (fin di dia) pa aplica pa subsidio di salario pa luna di juni, 2020.

E cambio aki pa luna di juni y e control cu SVb mester haci pa cu e declaracionnan di acuerdo cu firma di trahado tin como consecuencia cu pago di subsidio di salario pa luna di juni di parti di SVb pa e dunado di trabou lo cuminsa entrante 26 di juni, 2020. Dunado di trabou ta responsable pa verifica cu su cuenta di banco ta corectamente registra na SVb.

Pa facilita e proceso di aplicacion y contesta pregunta di dunado di trabou y trahado relaciona cu e programa di Subsidio di Salario por tuma contacto cu e Service Center via e-mail na loonsubsidie@svbaruba.org. Tambe por subi ariba e pagina di SVb www.svbaruba.org y bay na e topico Subsidio di Salario (na Doño di Trabou).

E cobranza tin fecha di 1 di juni 2020

Cobranza di grondbelasting 2020 a sali

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto a saca e cobransanan di grondbelasting 2020 y den e dlanan venidero e contribuyentenan lo ricibi esaki via post. E cobranza tin fecha di 1 di juni 2020.

Ley ta duna e opcion pa paga e grondbelasting den un solo biaha of den termino. Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente pa lesa e texto imprimi riba e cobranza cu hopi atencion pa cu e terminonan di pago.

Termino di pago

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula den ley:

Grondbelasting 2020 fecha 1 di juni 2020		
Termino di pago	Fecha final pa haci pago	Suma di pago rekeri segun ley
E prome 2 terminonan di pago	1 di juli 2020	50% di e suma di cobranza pa cubri e prome y di dos kwartaal (jan – maart y april – juni)
Di tres termino di pago	30 di september 2020	25% di e suma di cobranza pa cubri e di tres kwartaal (juli – sept)
Di cuater termino (ultimo termino)	4 di januari 2020	25% di e suma di cobranza pa cubri e ultimo kwartaal (oktober – december)
Pa dia 4 di januari 2020 e cobranza di aña 2020 mester ta completamente paga.		

Preferibel haci pago online

Por haci pago na Departamento di Impuesto mes, na un MFA of via banco. No obstante nos servicionan di caha, Departamento di Impuesto ta sigui recomenda pa preferiblemente haci pago di impuesto online via Aruba Bank of Banco di Caribe. E sistemanan di e banconan aki ta conecta automaticamente cu e sistemanan di DIMP y e mesun dia e transaccion ta keda registra den e sistema di Departamento di Impuesto. Ora di haci pago online mester scoge e opcion di Bill Pay y no Transfer. Tambe ta importante pa menciona: grondbelasting 2020, e number di cobranza y e persoonsnummer. Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga su cobranza di acuerdo cu e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramiento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente. Actualmente e contribuyentenan por haci uzo di e areglo di pago flexibel cu e Plan di Alivio Fiscal 2020 ta brinda. E contribuyentenan por paga nan cobranza den un termino mas largo y asina haya mas espacio financiero.

Mas informacion

Pa mas informacion tocante e cobranza di grondbelasting por yama 522-7423 of 522-7424.



**Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita for mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia
fayecimento di nos ser stima:**



Efraim Tromp
Mihor conoci como Balaguer of
Du
***18-06-1935 - 10-06-2020**

**Acto di entierro lo wordo
anuncia despues**



Psalm 116:8

**For you have delivered my soul
from death, my eyes from tears, my
feet from stumbling.**

**Cu hopi dolor na nos curazon pero
conforme cu boluntad di Dios nos ta
participa fayecimento di:**



Eugene Alexander Castro
***16-06-1965 - 07-06-2020**

**Acto di despedida lo
wordo anuncia despues**



**“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di
nada
Den cunucu di yerba berde e ta
ponemi sosega.
E ta hibami na awa frankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23**

Nos ta anuncia fayecimento di:



Minguel Trimon
***29-09-1925 - 09-06-2020**

Na nomber di su:
Yiunan: Marieta Trimon
Rolando (Nando) y Gloria Trimon-Cubides
Lourdes (Luchi) y Jachi de Cuba

Nietonan: Edgar Sharlon y Joanne Croes,
Cederic y Sherida Ridderstap, Glenn de
Cuba y Edna Boekhoudt, Sharlise (Lila)
Croes y Mo Every, Rodney de Cuba, Elton
y Mirafior Trimon-Carolino, Joanne Trimon
y Diego Romero, Alexander Trimon

Bisanietonan: Chantee, Charlson,
Brandon, Edienne, Joaliene, Josua,
Jaelynn

Rumannan: †Hyacinta y †Lorenzo Croes-
Trimon
Juanita y †Frans Lampe-Trimon
Rita y †Ricardo Tromp-Trimon
Leocadia Trimon
Alexandrina Trimon
†Casildo Trimon

Tur sobrino y sobrinanan, ex coleganan di
Elmar, compańeronan di Cas Cristel

Famia: Trimon, de Cuba, Croes, Tromp,
Lampe, Cubides, Boekhoudt, Ridderstap,
Carolino, Romero, Petrocchi, Falconi,
Feliciano

Ex suegro y suegra: Eddy Croes
Maria de Cuba

Danki special na tur su verpleegsternan di
4 piso pa e bon antencion.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo
tuma lugar diasabra 13 di juni 2020 na
Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di
mainta.



Serca Dios so mi alma ta na paz,
Ta di djE mi salabashon ta bini,
E so ta mi baranca y salabashon,
Mi forti - nunca lo mi tambalia
Salmo 62: 1,2

Cu profundo tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di nos mama stima:

Sra: ALBERTINA PIETERELLA BECKER - JACOBS
Carifiosamente yama Nelly (Oma Nelly)
***14 SEPTEMBER 1932 - 16 MEI 2020**

Su casa: +Tiburcio A. Becker (Achi)

Yiunan stima:
Sherida y Pico Simmons
Vivian y Miro Jansen
Thomas Becker
Eric Becker
Randolph y Cornelia Becker - Martijn
Odetta y Reymundo Sneek
Simon Becker
Jessica Becker

Rumannan:
Leonida Farro - Jacobs
Helena Martinus - Jacobs
Jacinta Peterson - Jacobs
Anna Kelkboom - Jacobs
Irena Jacobs
Carlos Jacobs

Nietonan:
Erlina y Roderick Jansen
Valeska Simmons
Dieidra Simmons
Vanessa Jansen y Danny Rollock
Emely Becker
Kenrick Becker

Bisanietonan:
Sheidra Simmons
Joceline Jansen
Jadeline Jansen
Danessa Rollock
Kaycey Jansen
Daven Rollock

Ihanan:
Maria Farro
Lucy Peterson

Subrinonan Stima: Dolfi Peterson, Robert Kelkboom y Inca
Jacobs

Subrina y Subrinonan, Primo y Primanan, Comer y
Compeman, Bisiñanan, famianan na Hulanda, Sint Maarten
y USA y Ex coleganan di SVB.

Swa y cuña(nan)
Benigno (Benny) Becker y famia
Juan S. (Chito) Becker y famia
Edgar (Ga) de Cuba y famia
Carmen Kock - Becker y fama
Regina Kock y famia
Leonida Mackay de Cuba y famia

Amiga y Amigonan: Olga Odor, Aurelia Simmons, Patricia y
Sony Leonard, Lucky Nicolaas, Mercedes Andrade, Tasha
Martinez, Fichi Lacle, Mirna Abath, Letitia Wever, Theresita
Marciano - Carolina, Rosemary Kock, Corrie Peterson, Judith
Lacle - Kock, Edna Ahumada, Louisa Benjamin, Tesha
Wilson, Edna Mathilda, Aki Mercelina, Lura Thomas, Grace
Vrolijk, Gail Skilton

Dr. Angela y Assistent Vicky

Famianan: Becker, Jacobs, Simmons, Jansen, Sneek, Farro,
Martinus, Peterson, Kelkboom, Martinez, Martijn, Correa,
Lake, Tromp, Gibbs, Helder, Kock, de Cuba, Mackay,
Kerpens, Rollock, Lacle, Brokke, Vos, Marquez, Leonard,
Toppenberg, Thomas, Skilton.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun
familiar of conocir y alavez kier a anuncia cu despues di
entierro nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 12 di
juni 2020 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home despues
saliendo a Santana di gobierno na Playa.



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14
Tel. 297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



Dokter na warda

Oranjestad

Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas

Wever
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:

Sta. Cruz
Tel. 585 6890

San Nicolas:

San Nicolas
Tel. 584 5712

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 / 582 2010
Fax: 583 6988



A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu un localmente un awasero .

Temperatura maximo 33 grado Celsius.

Temperatura minimo 27 grado Celsius.

Bahada di solo: 7:05pm.
Subida di solo: 6:14am.

Biento:

For di direccion entre oost- noortoost y oost zuidoost y modera;
Forsa 3 te 4 (12 te 39 km/ora, 07 te 16 nudo).

Den dia fuerte te posible-

mente duro den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Un ola tropical den parti oost di Caribe lo pasa den region local bayendo west den curso di awe nochi pa mañan mainta. Esaki lo trece humedad adicional den region cual lo por produci algo di awasero localmente.

Condicionnan maritimio/ estado di lama:

Un estado di lama leve te



modera ta wordo spera pa proximo 24 ora. Olanan lo ta for di noor-doost entre 2 pa localmente 4 pia.

E olanan di mas halto ta na e partinan oost te noordwest.

EMERGENCIA

911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA

Aurora 588-6699
Royal Funeral H. 586-4444
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 06/12/2020



Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.29	1.31	1.33
CHF	188.00	188.72	189.52
GBP	2.18	2.23	2.29
JPY	164.31	165.81	167.48
EUR	199.62	201.45	203.47
DKK	26.04	26.76	27.56
NOK	17.59	18.31	19.11
SEK	18.16	18.88	19.68

For amounts up to Afl. 100,000

Stichting Avondonderwijs Aruba ta anuncia periodo pa inscribi

ORANJESTAD - Directiva di Stichting Avondonderwijs Aruba (SAA) kier informa e comunidad di Aruba cu for di dia 15 juni te cu dia 10 juli 2020 tin e posibilidad pa inscribi pa e aña escolar 2020-2021 na Avondmavo.

Inscripcion ta tuma luga via nos website: www.avondmavoaruba.com. Ariba e website por lesa tur e rekisitonan necesario pa por inscribi.

Pa evita aglomeracion di hende na nos oficina en conexion cu protocol di DVG, entrega

di tur documento lo tuma luga completamente online e aña aki. Inscripcion ta completo ora tur documento ta entrega.

Pa asegura bo cupo pa e aña escolar 2020-2021, nos ta recomenda pa inscribi mas pronto cu ta posibel. Despues di 10 juli 2020 nos lo no acepta mas inscripcion pa e aña escolar nobo. Pa cualkier pregunta of informacion adicional, por tuma contacto cu oficina di Avondmavo na telefon: 583-3779 of via e-mail na info@avondmavoaruba.com

IBiSA ta inicia cu supervision deportivo

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki IBiSA ta participa na pueblo di Aruba cu dialuna awor lo inicia cu supervision deportivo pa facilidadnan deportivo y clubnan di deporte.

IBiSA cu e cooperacion di e stake holdernan di deporte, COA y ASU tin un mision pa duna conseho y guia di e protocol encunto e Covid 19.

IBiSA ta spera cu tur facilidad y club deportivo por sigui e protocol di e normal nobo aki pa asina por garantisar seguridad di tur esnan cu ta bay na e facilidad- y clubnan deportivo aki.

Pa mas informacion tocante e protocol por bishita pagina di www.arubacovid19.org y tambe facebook IBiSA Aruba y tambe social media, facebook IBiSA Aruba y tambe ariba Instagram.



CATOLCHI
Sorteo # 7056
6819
9134
2569
BIG 4
Sorteo # 6100
7413
10FF
Sorteo # 805
8742
ZODIAC
Sorteo # 4859
8344
Sagitario

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Juni 2020 Anochi

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
0x Afl. 12,00	590.000,-

LOTTO DI DIA	11-15-16-20-29
Sorteo # 5085	Proximo Jackpot
0x Jackpot	
6x Match 4	83.000,-
127x Afl. 8,00	

MINI MEGA	01-15-20-27
Sorteo # 1254	Mega Ball 04
0x Jackpot	
0x match 4	
3x Afl. 500,00	
41x Afl. 50,00	410.000,-
55x Afl. 15,00	

MINI MEGA	Afl. 510.000,-
MEGA PLUS	



CATOLCHI
Sorteo # 2881
6006
7586
4000
BIG 4
Sorteo # 2881
3890
10FF
Sorteo # 937
2040
ZODIAC
Sorteo # 2881
8953
Leo

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Juni 2020 Merdia

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0x Jackpot	
0x Match 4+	
0x Match 4	
0x Afl. 12,00	590.000,-

LOTTO DI DIA	Proximo Jackpot
Sorteo #	
0x Jackpot	
0x Match 4	81.000,-
0x Afl. 8,00	

MINI MEGA	Mega Ball
Sorteo #	
0x Jackpot	
0x match 4	
0x Afl. 500,00	
0x Afl. 50,00	400.000,-
0x Afl. 15,00	

MINI MEGA	Afl. 500.000,-
MEGA PLUS	

Police disciplinary records are largely kept secret in U.S.

Continued from Front

While the U.S. considers ways to reform American policing following the sometimes violent protests that erupted nationwide over Floyd's death in Minneapolis, complaint data is getting renewed attention as a way to track and correct rogue officers and perhaps head off more serious instances of brutality. Both Democratic and Republican reform bills in Congress would make officers' disciplinary records public and create a national database of allegations — a shift in political will that didn't exist just a few years ago. Police advocates argue that withholding allegations is necessary to protect officers' privacy and keep them safe. Police unions have fought in contract negotiations and in state legislatures for confidentiality. In some cases, records are erased after as little as two years.

"The unfettered release of police personnel records will allow unstable people to target police officers and our families for harassment or worse," said Patrick Lynch, head of the Patrolmen's Benevolent Association in New York City. "A dangerous cop-hater only needs a police officer's name, linked to a few false or frivolous complaints, to be inspired to commit violence."

Personal information on officers is already being leaked online, according to an intelligence document from the U.S. Department of Homeland Security, obtained by The Associated Press.

Police unions argue, too, that the overwhelming majority of complaints are deemed unsubstantiated after internal investigations. But that argument carries no weight with the many activists who say police departments tend to protect their own.

Out of about 5,000 complaints brought against New York City officers last year for offenses such as discourtesy, excessive force and abuse of authority,



In this May 13, 2019, file photo New York City police officer Daniel Pantaleo leaves his house in Staten Island, N.Y.

24% were substantiated, according to the city's independent Civilian Complaint Review Board. Bowling Green State University criminologist Phil Stinson, who has collected data on thousands of police charged, investigated or convicted of crimes, said that most officers go through their careers with few complaints against them, and that generally a small percentage of officers account for an outsize share of complaints.

Stinson recalled an Atlanta officer who had a person-

nel file full of "frightfully similar" complaints from women of sexual misconduct. It wasn't until his file was leaked to a local TV station that he faced any discipline.

Around 40% of current New York City police officers have never received a civilian complaint, while 32% have one or two, and one officer has 52, the highest, according to the review board.

In New York, Pantaleo, the officer who put Garner in a chokehold in 2014 but was not indicted in his death,

had eight disciplinary cases of abuse and excessive force, four of which were substantiated. But his record was secret until a staff member at the review board leaked it. The staffer later resigned.

New York legislators this week voted to repeal the law that kept officers' names secret along with specifics about complaints made against them. The repeal passed largely along party lines, and Democratic Gov. Andrew Cuomo signed it Friday.

Chris Dunn, legal director of

the New York Civil Liberties Union, rejected the notion, advanced largely by Republicans, that police disciplinary records should be kept private like medical information.

"They have no privacy interest in acts of misconduct, in the use of force or the killing of civilians," he said. "When a police officer walks out the door in uniform, they're a public official, and all of their conduct should be subject to public scrutiny."

In Philadelphia, Pownall's record was made public along with that of a few other officers named in hundreds of complaints after reporters filed freedom of information requests in 2018. As for Chauvin, who is charged with murder in Floyd's death, his records became public after similar requests — and the details are still being withheld.

Many departments disclose portions of officers' complaint files. Some release files only for certain time periods. Some withhold complaints if the internal investigation did not substantiate them. Others, like many Texas departments, hold back cases that did not result in a suspension or firing. But in most cases, the information is released only if the person requesting it names the officer. □

Associated Press

Rhode Island is asked to strip 'Plantations' from true name

By WILLIAM J. KOLE
Associated Press

PROVIDENCE, R.I. (AP) — The smallest U.S. state has the longest name, and it's not sitting well with some in the George Floyd era.

Officially, Rhode Island was incorporated as The State of Rhode Island and Providence Plantations when it declared statehood in 1790. Now, opponents have revived an effort to lop off the plantations reference, saying it evokes the legacy of slavery.

An online petition aims to ask the state to shorten the name to just Rhode Island, a nonbinding campaign intended to generate momentum toward an even-

tual ballot question this November. "In no way am I trying to erase history. But we shouldn't glorify our shameful past," Tyson Pianka, a University of Rhode Island sophomore who organized the petition drive, said in an interview. "I've been trying to find a place where I can make a difference," said Pianka, 20, who is half black. "Now is a perfect time to do it." Name alterations have been attempted before — most recently in 2010, when nearly eight in 10 voters rejected the shorter name in a referendum. But supporters say they're feeling a fresh sense of urgency and determination as the nation reckons with Floyd's



In this May 1, 2020 file photo, James Dunn stands outside the statehouse in Providence, R.I. with a handmade sign.

Associated Press

death and calls for an end to racial injustice. Floyd, who was black, was handcuffed when he died on Memorial Day at the hands

of a white Minneapolis police officer who pressed a knee into his neck long after he pleaded for air and then went limp. □

CDC posts long-awaited tips for minimizing everyday risk

By MIKE STOBBE
AP Medical Writer

NEW YORK (AP) — Take the stairs, not the elevator, down from your hotel room. Encourage people to bring their own food and drinks to your cookout. Use hand sanitizer after banking at an ATM. Call ahead to restaurants and nail salons to make sure staff are wearing face coverings. And no high-fives — or even elbow bumps — at the gym. These are some of the tips in long-awaited guidance from U.S. health officials about how to reduce risk of coronavirus infection for Americans who are attempting some semblance of normal life.

The Centers for Disease Control and Prevention posted the guidelines Friday, along with a second set for organizing and attending big gatherings such as concerts, sporting events, protests and political rallies. But the guidelines are "not intended to endorse any particular type of event," the CDC's Dr. Jay Butler said in a Friday call with reporters. The staging and attendance of such events should be in accordance with what local health officials are advising, based on much the coronavirus is spreading in a particular community, he added. The guidelines are long



In this May 21, 2020 file photo, Kevin Gonzales, director of operations at the Rajen Kilachand Center for Integrated Life Sciences and Engineering, at Boston University, places safe distancing floor markings near an elevator on the school's campus, in Boston.

Associated Press

overdue, some health experts say. Julia Marcus, a Harvard Medical School infectious disease researcher, has likened stay-at-home suggestions to "abstinence-only" messaging and has pressed for advice to help people minimize risk. She said she was delighted by the CDC's tips.

"I think it's a huge step in the right direction," Marcus said. "These guidelines are really directed toward ordinary Americans trying to make decisions about risk every day."

But there are notable omis-

sions. There's nothing about precautions to take before going to church, no guidance about dating and sex and no explicit advice on a topic that some doctors say they get asked all the time: Is it OK to take the kids to visit grandparents?

"Visiting grandma is something I must address three times a week," said Dr. William Schaffner, a Vanderbilt University infectious disease expert. "My empathy goes out to the CDC. It's very, very difficult to have a precise answer for every circumstance," he added.

Stay-at-home orders, school shutdowns and business closings were followed by a national flattening in the rate of new cases. In recent weeks, many states have started reopening as they face pressure to get the pandemic-damaged economy going again. And cases are rising in nearly half the states, according to an Associated Press analysis.

The CDC has put out many sets of guidelines, including some for churches, camps, schools and transit agencies. But until now, the or-

ganization hasn't offered specific advice to people trying to decide how to safely do things like take vacations, get their nails done, host barbecues, visit a bank or library, go out to eat or exercise at a gym. Other organizations have been trying to fill the void, and some have addressed questions the CDC didn't. New York City's health department this week released guidelines for having sex during the coronavirus outbreak. The department advised people to have sex only with those who are close to them, and not with multiple partners. It also suggested washing hands before sex, wearing a mask during it, and said "be creative with sexual positions and physical barriers, like walls, that allow sexual contact while preventing close face to face contact." The CDC's director, Dr. Robert Redfield, called his agency's new guidelines "common sense suggestions," not mandates. State or local governments may want to reimpose stricter measures if new outbreaks occur, but that's a call for them to make, CDC officials said.

The guidelines repeat earlier advice about wearing face coverings, especially if it's difficult to keep at least 6 feet away from other people. □

Atlantic City OKs booze on the Boardwalk to boost crowds



In this Sept. 27, 2017, file photo, casinos give backdrop as men ride bicycles along the boardwalk in Atlantic City, N.J.

Associated Press

By WAYNE PARRY
Associated Press

ATLANTIC CITY, N.J. (AP) — Many folks could use a drink

right about now, and starting Friday they'll be able to do it while strolling the Atlantic City Boardwalk.

Searching for ways to boost business and tourism amid the coronavirus pandemic in a resort whose casinos remain closed and restaurants still can't offer indoor dining, the city dropped a longtime prohibition on drinking on the Boardwalk to try to capture the party spirit of places like New Orleans. Mayor Marty Small issued an executive order on Monday allowing for public consumption of alcohol in a few areas including the Boardwalk, the non-residential areas of Gardner's Basin, and some local streets just off the Boardwalk in an area known as the "Orange Loop" after

the streets designated with orange markings in the Monopoly board game.

"It's the Bourbon Street vibe we're going for," said Pat Fasano, who owns a restaurant on the Boardwalk and another just off it on New York Avenue.

He and other merchants said offering to-go drinks will help businesses that were devastated by virus-related closures since March.

"Having the ability to sell drinks to go is definitely helpful because: Who's in the bars now? No one," he said. "You go from 100 to zero during the pandemic." The move stems from a measure New Jersey en-

acted a few weeks ago allowing towns to temporarily serve alcohol for consumption in designated public areas during the pandemic. Several towns have taken advantage of it.

Atlantic City has long wanted to allow people to take beer and cocktails onto its Boardwalk as part of the long association of the iconic place with strong drink: The introduction of the hit HBO series "Boardwalk Empire," about corruption in the seaside resort during prohibition, ended with hundreds of bottles of bootleg liquor washing up on Atlantic City's shoreline. □

ONLINE GROCERY DELIVERY SERVICE*From the Store to your Door!***NO DELIVERY FEE****STAY SAFE
at Home****We deliver Groceries, Beverages &
Essentials to your front door!****www.GroceriesToGoAruba.com**

Trudeau: police video of aboriginal chief arrest shocking

By **ROB GILLIES**
Associated Press

TORONTO (AP) — Canadian Prime Minister Justin Trudeau said Friday that black and indigenous people in Canada do not feel safe around police after a police dashcam video emerged of the violent arrest of a Canadian aboriginal chief.

The arrest has received attention in Canada as a backlash against racism grows worldwide in the wake of the death of George Floyd, a black man who died after a white Minneapolis police officer pressed a knee to his neck. The 12-minute police video shows an officer charging at Athabasca Chipewyan First Nation Chief Allan Adam with his arm and elbow up as he tackles him to the ground. It also shows the officer punching him in the head.

Trudeau called the video "shocking." "I have serious questions about what happened," Trudeau said. "The independent investigation must be transparent and be carried out so that we get answers. At the same time, though, we also know that this is not an isolated incident. Far too many black Canadians and indigenous people do not feel safe around police. It's unacceptable. And as governments, we have to change that."

Pictures show Adam was left bloodied with his face swollen. Alberta's police watchdog agency is investigating. Police charged Adam with resisting arrest and assaulting a police officer. The Athabasca Chipewyan First Nation said the Royal Canadian Mounted Police dash camera video was released



This March 10, 2020 photo provided by Chief Adam, shows the bloodied face of Athabasca Chipewyan First Nation Chief Allan Adam after a confrontation with Royal Canadian Mounted Police.

Associated Press

publicly as part of a court application to get criminal charges against Adam removed.

The video earlier shows a different officer approaching Adam's truck outside a casino in Fort McMurray, Alberta, early on the morning of March 10. Police have said Adam's truck had expired plates.

The video shows Adam getting in and out of the vehicle, removing his coat and taking a karate-like stance and using expletives as he complains about being harassed by police. His wife and niece get in between him and the officer at times. Adam's lawyer, Brian Beresh, has filed a court motion to have criminal charges dropped over violation of Adam's constitutional rights.

"All of this resulted from an expired license plate tag. The video speaks for itself," Beresh said in a statement. Opposition Conservative Leader Andrew Scheer said he was troubled by the video. "It's very difficult to watch," Scheer said. "I found it very troubling and

very worrying. The events of the last few days and weeks have ignited a very important conversation about the use of excessive force."

The RCMP said in a statement that the dashcam video had been reviewed by supervisors and "it was determined that the members' actions were reasonable and did not meet the threshold for an external investigation."

Deputy Prime Minister Chrystia Freeland said she found the images in the video "incredibly disturbing." "This is a moment in our country when we need to confront the really horrible reality that systemic racism exists here in Canada, anti-black racism exists in Canada, anti-indigenous racism exists in Canada. It is systemic," she said.

The statement from the Athabasca Chipewyan First Nation called for the officers involved to be punished and criminal charges brought.

Mark Mendelson, a former Toronto police detective, said the officer flying at Adam with his elbow and punching him on the ground was unnecessary and egregious. Mendelson also wondered why he was being arrested.

"You can see him being verbally aggressive. My position is that if you can't take somebody yelling and swearing and screaming at you, then you probably shouldn't be a cop," he said. Adam held a news conference last weekend to talk about excessive force and racism. He has noted that although aboriginal people represent 5% of Canada's population, they make up to 30% of the prison population. □



In this May 6, 2020 photo, a man begs at a roadside during a lockdown to help to contain a spread of coronavirus in Peshawar, Pakistan.

Associated Press

Study warns of poverty surge to over 1 billion due to virus

By **PAN PYLAS**
Associated Press

LONDON (AP) — Global poverty is set to rise above 1 billion people once again as a result of the coronavirus pandemic, which is reducing the income of the world's poorest by \$500 million a day, according to new research published Friday.

The research by King's College London and the Australian National University points to poverty increasing dramatically in middle-income developing countries, where millions of people live just above the poverty line.

Asian countries, such as Bangladesh, India, Indonesia, Pakistan and the Philippines, are considered to be particularly vulnerable to the pandemic's economic shockwaves with lockdowns severely curtailing activity.

"The pandemic is fast becoming an economic crisis for developing countries," said Andy Sumner, a professor of international development at King's College London and one of

the report's co-authors.

Because millions of people live just above the poverty line, they are in a precarious position as the economic shock of the pandemic plays out. In a worst case scenario, the number of people in extreme poverty - defined as earning under \$1.90 a day - is forecast to rise from about 700 million to 1.1 billion, according to the report, which was published by the United Nations University World Institute for Development Economics Research.

Researchers are calling for "urgent global leadership" to address the crisis. But hopes are low after the Group of Seven meeting of world leaders, which was due to take place June 10-12 at President Donald Trump's retreat at Camp David, was postponed. Trump now aims to host an expanded meeting in September, also including leaders from Russia, Australia, South Korea and India. How much development issues will be addressed at that summit remains an open question. □

Hong Kong protest marks anniversary of violent police clash

By ZEN SOO

Associated Press

HONG KONG (AP) — Thousands of people across Hong Kong sang protest songs and marched on Friday to mark the one-year anniversary of a clash with police outside the semi-autonomous Chinese city's legislature.

Hundreds of protesters gathered in the popular Causeway Bay and Mongkok shopping districts and in the Sha Tin shopping mall in the New Territories in the evening. In Causeway Bay, they held signs reading "Heaven will destroy the CCP," referring to the ruling Chinese Communist Party. Riot police stood on standby as protesters shouted slogans and sang the protest anthem "Glory to Hong Kong." In Mongkok and Causeway Bay, police raised a blue flag, warning that the gatherings were unlawful and force might be used to disperse the participants. Groups of protesters were detained and searched in Mongkok, and in Causeway Bay police used pepper spray and arrested a number of protesters, including pro-democracy lawmaker Ted Hui. Police said a total of 35 people were arrested for a variety of offenses including unlawful assembly and possession of weapons. Earlier, more than 100 people



Hong Kong Riot police detain a protester during a protest in Causeway Bay, Hong Kong, Friday, June 12, 2020.

Associated Press

ple joined a lunchtime protest in a luxury shopping mall in the Admiralty business district. They held flags reading "Hong Kong independence" and laid out a large banner saying "The people fear not death, why threaten them with it?" The protesters were commemorating a demonstration last year in which tens of thousands of protesters surrounded the legislative building, delaying the start of debate on an extradition bill that would have allowed criminal suspects to be sent to mainland

China for trial. Police used tear gas and rubber bullets to disperse the protesters in one of the first violent clashes in what would become a monthslong push for greater democracy. The protest movement quieted down earlier this year as the coronavirus pandemic began, but picked up steam in recent weeks after China's ceremonial parliament agreed to enact a new national security law for Hong Kong, a former British colony. The government says the law is aimed at curbing se-

cessionist and subversive behavior in the city, as well as preventing foreign intervention in its internal affairs. Critics say it is an attack on the freedoms promised to Hong Kong when it was handed over to China in 1997. Hong Kong operates under a "one country, two systems" framework that gives the city rights not found on the mainland, such as freedom of speech and assembly. Earlier Friday, more than 100 students in the Kowloon district formed a human chain

to protest the removal of a music teacher for allegedly allowing students to sing protest songs.

On Thursday, three pro-democracy activists and a media tycoon who owns the Apple Daily newspaper, Jimmy Lai, were charged with "inciting others to participate in an unauthorized assembly" over a candlelight vigil last week marking Beijing's 1989 crackdown on protesters in Tiananmen Square.

Police banned the annual vigil for the first time in three decades, citing public health concerns over the coronavirus pandemic. Thousands of people turned up anyway.

In Beijing on Friday, foreign ministry spokesperson Hua Chunying lashed out at the U.K. for issuing a regular six-month report on developments in Hong Kong.

"Hong Kong affairs are China's internal affairs. No foreign organization or individual has the right to intervene. The British side has no sovereignty, governance, supervision or so-called responsibility over Hong Kong," Hua said.

Hua also defended the proposed national security legislation, saying Britain should "face up to reality, respect China's sovereignty, security and integrity, and stop interfering in Hong Kong affairs in any way." □

Zimbabwe activists accused of lying about torture, face jail

By FARAI MUTSAKA

Associated Press

HARARE, Zimbabwe (AP)

— Three young opposition activists in Zimbabwe who said they had been abducted and sexually assaulted faced charges Friday of lying about their treatment as the government claims their allegations are part of a plot to destabilize the country. The three women face up to 20 years in prison or a fine. Their case has become the latest flashpoint in Zimbabwe, with a group of United Nations experts this week speaking out against a "reported pattern

of disappearances and torture" by government agents in the southern African nation.

The women already faced charges of contravening Zimbabwe's coronavirus lockdown. On Friday new charges accused them of making false statements to police "alleging that they had been unlawfully detained or kidnapped by some unknown people who claimed to be police officers." The women are also accused of intending to incite violence with their statements.

Prosecutor Charles Muchemwa

Charles Muchemwa

asserting that the trio would flee with the help of foreign embassies before the case is concluded.

Magistrate Bianca Makwande said she will rule on the bail application on Monday, meaning the women will spend the weekend in remand prison.

The women's lawyer, Alec Muchadehama, described them as "victims who are being turned into villains." He argued that their arrest was an attempt to "cover up" the abduction.

The women alleged their abductors took them from



Zimbabwe opposition activists arrested on accusations of lying that they were abducted make a court appearance at the magistrates courts in Harare, Friday, June, 12, 2020.

Associated Press

a police station in May after they were arrested for

organizing an anti-government protest. □

Web inventor: Closing digital divide must be top priority

By EDITH M. LEDERER

Associated Press

UNITED NATIONS (AP) —

World Wide Web inventor Tim Berners-Lee said Thursday the COVID-19 pandemic demonstrates "the gross inequality" of a world where almost half the population is unable to connect to the internet.

He told a high-level U.N. meeting "our number one focus must be to close the digital divide."

Some 3.5 billion people have missed out on the "lifeline" the internet has provided during the coronavirus crisis that has enabled work, education and social connections online, Berners-Lee said.

"This inequality is a barrier to wider equality, and we know it most affects those who are already marginalized — people in developing countries, those on low incomes, and of course, women and girls, he said. "Men remain 21 percent more likely than women to be online, and 52 percent more likely in the least developing countries."

A first step is to develop new financial models to provide affordable connectivity to the Internet for everyone by 2030.

Tackling inequality requires raising the bar from basic access to ensuring that people have "meaningful connectivity" to the Internet "that must include data and devices to use the full



In this March 12, 2019, file photo, English computer scientist Tim Berners-Lee, best known as the inventor of the World Wide Web, delivers a speech during an event at the CERN in Meyrin near Geneva, Switzerland, marking 30 years of World Wide Web.

Associated Press

power of it," Berners-Lee said.

When people do get online, they must also find that it is safe, participants said. The digital world has many benefits, but also has been "gravely misused," Guterres said.

"Hate speech, discrimination and abuse are on the march in digital spaces," the U.N. chief said. "Misinformation campaigns put health and lives at risk. ... Life-threatening cyber attacks on hospital systems threaten to disrupt lifesaving care."

The Roadmap for Digital Cooperation aims "to con-

nect, respect, and protect people in the digital age" by promoting open data, open artificial intelligence and financing models and open source software, Guterres said.

It also calls for expanded training, data protection and privacy, and offers the U.N. as a platform for cooperation to ensure that artificial intelligence is trustworthy, respects human rights and promotes peace.

"Unless we address digital instability and inequality, they will continue to exacerbate physical instability and inequality," Guterres said, warning that digital

divides risk becoming "the new face of insecurity and conflict."

The World Wide Web Foundation, co-founded by Berners-Lee, helped develop the Roadmap. Last year it launched the "Contract for the Web," a global action plan for governments, companies and civil society to counter growing anti-democratic activity on the internet and keep knowledge freely available.

The contract has 1,300 endorsements and the foundation is developing ways for governments and companies to show how they're

living up to commitments to achieve a "safe and empowering web, connecting the unconnected, respecting privacy (and) fighting misinformation," Berners-Lee said.

Since the onset of the COVID-19 crisis, internet usage has jumped 70 percent, the use of communication apps has grown by 300 percent and virtual collaboration tools by 600 percent. Some video streaming services have grown 20-fold, said Klaus Schwab, executive chairman of the World Economic Forum. □

ARUBA
TODAY

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Assistant Director

Xiomara Arends

Editor in Chief

Linda Reijnders
(linda.reijnders@cspnv.com)
Liza Koolman (Management assistant)

Editors

Richard Brooks

Sales

Linda Reijnders
(linda.reijnders@cspnv.com)
Sulaika Croes

Classifieds

classified@cspnv.com

Distribution and Collection

accounting@bondia.com

Social / Website

Juan Luis Pinto
Pilar Flores

Columnists

Anthony Croes
Joris Zantvoort
Shanella Pantophlet
Steve Franceses
Thais Franken

Temperature spike: Earth ties record high heat May reading

BY SETH BORENSTEIN

AP Science Writer

Earth's temperature spiked to tie a record high for May, U.S. meteorologists reported Friday.

Last month the global average temperature was 60.3 degrees (15.7 degrees Celsius), tying 2016 for the hottest May in 141 years of record keeping, according to the National Oceanic and Atmospheric Administration.

That's 1.7 degrees (nearly 1 degree Celsius) higher than the 20th century average for Earth.

Temperature on land set a heat record, while ocean temperatures ranked second.

Parts of Africa, Asia, western Europe, South and Central America had record warmth.

"We continue to warm on the long term and in any given month we're likely to be knocking on the door, close to a record in the era that we're in," NOAA climate monitoring chief Deke Arndt said.

The last seven Mays, from 2014 to 2020, have been the seven warmest Mays



In this Wednesday, May 27, 2020 file photo, a boy stands on the shore of the Ganges River during a hot summer day in Prayagraj, India.

Associated Press

on record.

This past spring was the second hottest on record, behind 2016. And this year so far is the second hottest

five-month start of a year.

Arndt said it's highly likely that 2020 will be one of the two hottest years since 1880. □

Weststraat 22
T: 582-7800
E: news@arubatoday.com
W: www.arubatoday.com
@arubatoday

Face masks with windows mean more than smiles to deaf people

By JULIE WATSON

Associated Press

SAN DIEGO (AP) — Michael Conley felt especially isolated these past few months: A deaf man, he was prevented from reading lips by the masks people wore to prevent the spread of COVID-19.

But then he met Ingrid Helton, a costume designer who sewed him a solution — masks with plastic windows for hearing people to wear, allowing lip readers to see mouths move.

She has started a business to provide the windowed masks, and she's not alone. A half-dozen startups are doing the same. They have been inundated with orders — and not only from friends and family of the roughly 48 million Americans who are deaf or hard of hearing.

"You can tell so much by a facial expression, so it's proving that it can be helpful to everybody," Helton said.

Teachers want them for English learners struggling without being able to see native speakers pronounce words. Hospitals and businesses want them to help improve communication, and so everyone can see the smiles of their workers.

"We have retailers who say, 'We want to protect our employees but our customers need to see their smile and put customers at ease,'" said Dr. Anne McIntosh, a hearing-impaired doctor and founder of Safe n' Clear in North Carolina. The company's surgical mask with a fog-resistant window, The Communicator, was the first to be approved by the FDA.

The Communicator was developed before the pandemic to address a problem that lip readers have long faced in trying to understand masked workers in hospitals.

The problem has been worsened by the pandemic; many interpreters for hearing-impaired people have been unable to go into medical facilities because of the highly contagious coronavirus.

But as masks have prolifer-



In this June 3, 2020, photo, Chris LaZich, of Fleet Science Center, wears a mask with a window as she talks with Delpha Hanson in San Diego.

Associated Press



In this June 3, 2020, photo, Michael Conley, who is deaf, talks while wearing a mask with a window in San Diego.

Associated Press



In this June 8, 2020, photo, Delpha Hanson, daughter of San Diego Opera costume shop manager Ingrid Helton, cuts fabric for a mask with a window in San Diego.

Associated Press

ated outside hospitals, so have the miseries of deaf people.

Conley, a San Diego museum worker, suddenly found himself cut off from the world. Unable to see mouths, he could not understand or even know when people were speaking to him. He was anxious to go to the pharmacy for his medication or the grocery store for food.

He paced outside his favorite neighborhood restaurant for 45 minutes, wondering what he would do if a masked worker asked questions after he gave his takeout order. Luckily once he walked in, the female employee recognized him and immediately pulled down her mask to talk. He was touched.

But not everyone knows him. He carries pieces of paper with him to be able to ask people to write down what they were saying — eliminating the need to remove a mask — but that means touching the same paper, and it can be uncomfortable asking others to do that.

One young man bagging his groceries refused.

"It makes you lose your confidence," said Conley, who has been deaf since birth. "It takes its toll."

After he told co-worker Chris LaZich about the challenges, she sought help from her friend Helton, the San Diego Opera costume shop manager known for making extravagant outfits out of almost anything.

Helton got busy sewing. And soon, she started her company, Happy Laugh Masks.

Conley has been moved that so many people have come together to help him regain his independence. Several of his colleagues at the Fleet Science Center plan to don Helton's masks when the museum reopens. He and LaZich recently met to try out a prototype.

"I'm having no trouble reading your lips," Conley told LaZich, who stood 6 feet away in accordance with social distancing rules.

Through her mask's window, she flashed him a smile. □

What happens if I show COVID-19 symptoms/test positive while in Aruba?

ORANJESTAD — Aruba To-day informed in yesterday's newspaper about the boarding and island entry requirements applicable to Aruba but what happens if you get sick? Now that visitors from Bonaire and Curacao can enter from June 15th, Europeans, Canadians and Caribbean people (except Dominicans and Haitians) from July 1st and USA guests from July 10th it is important to know the protocol in case of COVID-19 symptoms/positive testing.

All visitors will be required to comply with the Government of Aruba procedures and protocols if showing symptoms and/or testing positive for COVID-19 while in Aruba.

The mandatory requirements will include:

Initial Step

- In the case of a guest contacting the hotel in light of symptoms linked to COVID-19 (fever, cough, shortness of breath and breathing difficulties), the hotel staff will direct the guest immediately to their room and the respective hotel representative will contact the Call Center at 280-0101 or one of the private clinics and connect the call to their room.

- Over the phone, a triage questionnaire will be conducted by a medical practitioner.

For guests that do NOT MEET criteria for testing:

- The medical practitioner will advise on next steps.

- The hotel will follow up by calling the room and confirming the status.

For guests that MEET criteria for testing:

- Call Center
 - o If Call Center has been called, the medical practitioner will inform the guest and the host hotel of suspected case.

- o If one of the private clinics has been called, the doctor will inform the guest, the host hotel and the Call Center.

- A date and time will be appointed, by the call



center, for testing at the diagnostic center.

- Following all procedures as stipulated by the host hotel, the guest will be transported by a designated transportation company for testing.

- The guest is to follow all health and safety regulations during this process, and must pack and take all belongings with him/her.

- The guest will be taken to a designated isolation location pending test result

As the guest is being tested, all travel companions will be advised to stay in quarantine at the host hotel pending test results.

Test Results

Positive:

- The test results will be revealed by the Department of Public Health in 24-48 hours.

- If the test is positive, the confirmed case will remain in isolation at one of the designated properties, until recovered.

- Throughout the isolation process, medical follow up will be conducted.

- Once the patient recovers and tests negative, he/she can resume vacation or depart the destination.

Continued on Page 32

KFC

DELIVERY

TO ORDER YOU CAN:

- 1 VISIT WWW.KFC.AW**
- 2 [KFC/SHOP NOW](https://www.facebook.com/KFC/SHOP NOW)**
- 3 CALL: SANTA CRUZ 5975798
BOULEVARD 5975799**

*WE DON'T ACCEPT WHATSAPP CALLS

***MINIMUM TO ORDER AWG 25,00**

**ORDER NOW
WE DELIVER**

**MONDAY THROUGH FRIDAY 6:00 PM - 10:00 PM
SATURDAY AND SUNDAY 2:00 PM - 10:00 PM**

KFC, Colonel Sanders's image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2019 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price is KFC's suggested retail price and can be changed without prior notice.

What happens if I show COVID-19 symptoms/test positive while in Aruba?



Continued from Page 31

Negative:

- If test results are negative, the patient will go back to his/her host hotel, reunite with any travel companions who will be simultaneously released from quarantine, and can resume their vacation.

Quarantine: Travel Companions

- Travel companions will not accompany the guest to the Diagnostic Center or hospital.

- Travel companion(s) of a suspected case will remain in quarantine at host hotel while test results are pending

- Travel companion(s) of the confirmed case will need to pack their belongings as they would need to be relocated and placed in quarantine at one of the designated quarantine locations for 14 days. This period restarts each time a new case is discovered within the group

- A person not showing symp-

toms can either stay in quarantine in Aruba at one of the designated quarantine locations or choose to depart the island.

- In case a travel companion(s) develops COVID-19 related symptoms while in quarantine, the new suspected case will be transferred to the Diagnostic Center to get tested and then be isolated at an assigned location pending test results.

Source: <https://www.aruba.com/us/traveler-health-requirements>. □

United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC): Full Inclusion of Indigenous Peoples important to guarantee their collective rights

PORT-OF-SPAIN, TRINIDAD AND TOBAGO — ECLAC's Executive Secretary, Alicia Bárcena, and the President of the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean, Myrna Cunningham, presented a study today that addresses the reality of indigenous peoples in the region.

The more than 800 indigenous peoples present in Latin America should take a leading role in decision-making spaces, not only to safeguard their right to self-determination but also because of the significant contributions they can make to reformulating development models, the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) and the Fund for the Development of the Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean (FILAC) underscored today in a joint publication.

The study entitled *The Indigenous Peoples of Latin America – Abya Yala and the 2030 Agenda for Sustainable Development: Tensions and Challenges from a Territorial Perspective* was presented by Alicia Bárcena, ECLAC's Executive Secretary, and Myrna Cunningham, President of FILAC, in a virtual launch event moderated by Javier Ciurlizza, Director of the Ford Foundation's Office for the Andean Re-

gion. The study by ECLAC and FILAC raises the visibility of the situation of indigenous peoples and presents an updated overview of the state of territorial rights and of forests, and the demography and right to well-being of the indigenous peoples of Latin America, with the aim of contributing to follow-up on the 2030 Agenda's implementation and to the urgent actions needed to accelerate compliance with the commitments that the region's countries have taken on.

According to the document, the indigenous population in Latin America – Abya Yala is estimated at 60 million people, which represents 10% of the region's total, belonging to more than 800 different indigenous peoples. It adds that, 30 years since the adoption of the Indigenous and Tribal Peoples Convention 1989 (No. 169) by the International Labor Organization (ILO), and even though Latin American States have fully recognized the rights of indigenous peoples, this collective continues to be among the groups that lag the furthest behind in economic and social terms, even when the region has achieved major progress in this area.

The study specifies that one of the most important challenges that the region's countries face is the forging of societies that are

institutionally pluricultural, diverse, inclusive, equitable and non-discriminatory, where the rights of indigenous peoples are effectively recognized and guaranteed. "The 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by the nations of the world in 2015, can constitute a great opportunity in this sense, if due and proper attention can be paid in the next ten years to harmonizing its Goals and their corresponding targets with indigenous peoples' collective rights," the document emphasizes. With that aim, it calls for creating the legislative, institutional, political and economic conditions that would reflect existing diversity and give concrete shape to the commitment assumed by the world's countries in 2014 – in the framework of the World Conference on Indigenous Peoples – to recognize, respect, promote, advance and not diminish in any way the rights of aboriginal communities and to defend the principles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

During the launch of the study, Alicia Bárcena, ECLAC's Executive Secretary, called for guaranteeing the collective rights of the indigenous peoples of Latin America and ensuring they are not left behind on the path to sustainable development. She warned that processes for criminal-



izing indigenous peoples' territorial demands are a widespread phenomenon in the region, which unfortunately are on the rise. She specified that in Latin America, there are 1,223 land conflicts that have prompted mobilizations by indigenous peoples, which have been met with repression and criminalization. As a result, 232 defenders of indigenous life and territory were murdered between 2015 and the first half of 2019, which means that, on average, four indigenous defenders are murdered in the region each month.

The senior United Nations official warned that the indigenous population continues to experience a higher level of poverty than non-indigenous people and that the wage inequalities between indigenous workers and non-indigenous ones intensify according to education level and gender.

"We must put an end to the culture of privilege that naturalizes inequalities and different types of discrimination, which we have inherited from colonial times. We

have to defeat the culture of privilege and move towards a culture of equality that shows special respect for the great wealth of indigenous peoples. Abya Yala is a fully mature land, with lifeblood, and where guaranteeing indigenous peoples' rights is an urgent matter," she affirmed.

Meanwhile, Myrna Cunningham, President of FILAC, noted that the document reflects a reality that the COVID-19 pandemic has revealed: the intensification of racism, exposure of the inequality existing between indigenous peoples and other sectors of society, and the crisis of the economic model that prevails in our region. "The document contributes elements that can help us to respond to the current emergency situation, but also to earnestly begin to recognize, as a region, the contributions of indigenous peoples that are based on their abilities, on their traditional knowledge, on their capacity for governance and articulation between the national, local and international spheres," she expressed. □